


**Automundo**  
Page 12

**College Scholarships**  
Page 18

## In their Honor



Major Jason "Buzzer" Koltes, Viper East Commander and Demo Pilot, Thrilled all at the show.

## Latinos Battle for More Recognition in War Film

Lawrence Aaron — *The Record*  
No winner has been declared in the war between Ken Burns and the Latino community over his seven-part epic called "The War."

Leaving out Latino contributions to World War II was bad enough. Adding a sprinkle of interviews to the finished product doesn't even begin to bolster the story enough to appease the critics.

The dispute about Burns' omission of Latinos from his soon-to-be-aired documentary seemed to be moving toward a resolution in the spring after talks were held with PBS executives and the filmmaker.

Rep. Albio Sires, D-West New York, added his voice to the outraged tone in a Congressional Hispanic Caucus letter criticizing the PBS decision to air the World War II documentary that ignores the contribution of at



least half a million Latinos.

Burns made a reluctant about-face, adding on-camera interviews to the ends of three episodes. Two of the three new veterans who tell their stories

are Latino and one is Native American.

A spokesman for Burns' film, Joe DePlasco, says the 15-hour film is unchanged except for

*Cont. on page 20*

## ICE And CBP Partner With Mexico To Develop A Strategic Plan To Combat Money Laundering, Customs Violations And Border Crimes

*New task forces will focus on human, financial, technical and material resources to promote commerce and border security*

Immigration and Customs Enforcement (ICE) Assistant Secretary Julie L. Myers, U.S. Customs and Border Protection (CBP) Commissioner Ralph Basham and Mexico Customs Administrator General Juan Jose Bravo signed a Bilateral

Strategic Plan (BSP) recognizing the longstanding relationship and cooperation on customs and border security issues between their agencies.

The agreement establishes principles the United States and Mexico will follow in the

exploration and deployment of projects to enhance the flow of commerce and the security of the border.

"This agreement officially recognizes the critical nature of strategic cooperation and collaboration between the

*Cont. on page 20*

## "Miércoles Con Los Paisanos"

El Consulado General de México informa que el próximo miércoles 29 de agosto, se llevará a cabo la sexta reunión del programa comunitario "Miércoles con los paisanos". La cita es en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe de Colorado Springs.

En esta reunión estarán presentes funcionarios del Consulado para contestar tus preguntas y dudas sobre trámites consulares. También se ofrecerá asesoría en materia legal y de protección, servicios comunitarios y educativos, orientación en relación a condiciones de seguridad en el trabajo, de salarios no pagados, derechos laborales, discriminación entre otros.

Si deseas más información sobre esta reunión por favor llama al Consulado General de México en Denver al teléfono 303 331 11 10 Ext. 110,111, 105,122 y 123.

**Lugar:** Nuestra Señora de Guadalupe — Salón de Eventos.

**Dirección:** 2715 E. Pikes Avenue, Colorado Springs. 80909

**Fecha:** Miércoles 29 de Agosto del 2007

**Horario:** 6:00AM - 8:00PM

*El Consulado Trabaja Para Ti. ¿Es Tu Casa Paisano!*



## Majority Of Americans Understand Little About Latin American Neighbors

*56% Of American Adults Believe China Threatens U.S. Influence In Central And South America*

As the U.S. struggles with a sagging public image in many Latin American countries, American adults show a stunning ignorance about the region, a new Zogby Interactive poll shows.

Only 10% of online poll respondents said they were familiar with Luiz Inacio Lula da Silva, the second-term president of Brazil, South America's largest country. And just 20% were familiar with Felipe Calderon, the President of Mexico, who was elected last summer in an extremely close race that captured global headlines.

The Zogby Interactive poll included 7,362 adults nationwide and was conducted July 27-30, 2007. It carries a margin of error of +/- 1.2 percentage points.

Asked which Latin American countries are the biggest allies to the U.S., Mexico is seen as the top ally, while Brazil is seen as a close second. Costa Rica is seen as the third greatest ally of the U.S. Asked which

countries in the region are least friendly to the U.S., Venezuela and Cuba predictably topped the list.

But Americans listed Colombia—which has been the U.S.'s closest ally in the past decade—as a distant third.

"The poll suggests that American adults are badly misinformed about the region," said Peter Hakim, the president of the Inter-American Dialogue, a Washington think tank that collaborated with Zogby on the poll.

"Most Americans believe Brazil and Mexico are the U.S.'s best friends in the region, but the great majority cannot identify the president of either country, and they mistakenly identify Washington's closest ally in the region, Colombia, as an adversary," Hakim noted. "While US citizens identify two familiar adversaries in Latin America as Cuba and Venezuela, they do not know much about their friends," said Hakim.

*Cont. on page 20*

# Noticias Locales

Local News

## Inaugural Rocky Mountain Concours D'elegance Seeks Volunteers

The 1st Annual Rocky Mountain Concours d'Elegance will take place at The Broadmoor September 1 - 2, 2007. The event will showcase an elite group of vintage, race and special interest vehicles ranging in value of \$250,000 to \$3,000,000 on The Broadmoor West Course.

Event organizers launched their volunteer recruiting efforts today as more than 125 individuals are needed to assist in running the event.

Volunteers may select from a variety of committees including Admissions, Awards Ceremony, Car Class



Host, Merchandise, Registration and more.

Volunteers are asked to work up to eight total hours during the event weekend and will be provided a complimentary volunteer shirt and credential which will allow them to enjoy the event before or after their shift.

Individuals interested in volunteering should visit [www.rmconcours.com](http://www.rmconcours.com) to download an application, call Jeff Yeager at 719-471-6497 or email [yeager@broadmoor.com](mailto:yeager@broadmoor.com).

## Colo. Springs School District 11 Invites Nominations For School Board Directors

The School District 11 Board of Education is accepting nominations of candidates for school board directors for the regular biennial school board election to be held on Tuesday, Nov. 6, 2007.

At this election, four school board directors will be elected for a term of four years. To be qualified, a candidate must have been a registered voter of the school district for at least 12

consecutive months before the election. A person is ineligible to run for school board director if he or she has been convicted of committing a sexual offense against a child.

A person who wants to be a candidate must file a written notice of intention and a nomination petition in accordance with law.

Nomination petitions may be obtained from the Board of

Education Office, Colorado Springs School District 11, 1115 North El Paso Street, Colorado Springs, Colorado 80903, telephone 520-2004, fax 577-4546. Office hours are 8 a.m. - 4:30 p.m. Completed petitions must contain at least 50 valid signatures and should be submitted to Board of Education Assistant Secretary Julie Stevens no later than 4:30 p.m. on Aug. 31, 2007.

## ASC hosted Summer Migrant Youth Leadership Institute

The Summer Migrant Youth Leadership Institute was a five-day event for migrant high school student's grades 9-11th from across the state. This year the institute was held on the Adams State College campus in July.

The purpose of the institute is to motivate and empower migrant students to achieve their educational goals, reach their potential and be leaders in their schools and communities.

For the Colorado Department of Education, State Director of the English Language Acquisition Unit Dr. Barbara Medina welcomed the students to the Institute hosted by Adams State. "These students are our future," Medina said. "We want to provide them opportunities to succeed in the personal, collegiate and professional lives."

Students participated in group discussions to expose them to college life and career planning.

Valencia Lopez, coordinator of the program, said she has been organizing the event for six years. "Adams State College was wonderful. We



*Erika Guevara and Olivia Escalera, seniors at Fort Morgan High School, attended the Summer Migrant Youth Leadership Institute on the Adams State College campus in July.*

were very excited to be there."

She said the program does work, "Many of our students refer their friends or siblings to enroll in the institute." The conference included guest speakers who addressed gangs, drugs, mental and physical health issues; and college representatives who told the students how to apply for scholarships, and financial aid. Adams State College awarded a tuition scholarship to Ana Banuelos and one to Luis Cortez, both from the San Luis Valley. Dr. Mary Valerio,

interim chair of the Teacher Education Department, said the scholarships are a way to recognize the motivation and leadership demonstrated by the students who attended the institute. Olivia Escalera, Fort Morgan High School senior, said: "I learned a lot at the institute. We learned about college scholarship and immigration programs. We attended sessions on general health and mental health. Many of the subjects are issues high school students deal with every day."

# Hispania News

The Hispanic Community's Newspaper  
Established Cinco de Mayo, 1987

Published weekly by  
Con Fé Communications, Ltd.  
ISSN -0895-7355

No part of *Hispania News* may be reprinted or reproduced without the written consent from the Editor.  
All rights reserved.

Editor  
Robert L. Armendariz

Marketing Director  
William Green

Advertising Consultant  
Wilfredo Gutierrez  
[Will@hispanianews.com](mailto:Will@hispanianews.com)

Photographer  
Daniel T. Chaparro

Composition, Design and Layout  
Sami R. Armendariz

Hispania News  
On The INTERNET  
[www.hispanianews.com](http://www.hispanianews.com)  
[editor@hispanianews.com](mailto:editor@hispanianews.com)  
Toll Free • 866-723-2220

Located at 2527 Airport Rd.  
Colorado Springs, CO 80910

Mailing Address: P.O. Box 15116, Colorado Springs, CO 80935-5116

(719) 540-0220 • (719) 540-0221 • Fax (719) 540-0599



Hispania News  
Membership Number: 10185

## A Celebration of Culture and Diversity

Del Editor



A first for Colorado Spring, there are many people that are working on this project, intended for those who need to learn about culture and Diversity and those that wish to celebrate Culture and Diversity.

One would think with our military; presence and knowing that in the military, one is going to experience many different cultures. This type of celebration would be years old. With just a small effort, you and others can experience many different cultures in a small area mega store type of location. Easier than walking around Invesco Field, this Saturday you can walk less than two blocks and be exposed to a wonderful learning dynamic.

I wish I could get 50,000 of you to show up with a T-shirt that read, "I am here" because for so many in this community, Hispanics are invisible. Well, there is the other side that is frightened because we are being over run. Of the many things, the Spaniards left us in Southern Colorado and Northern New México, they forgot to give us a class on marketing. I guess we could blame the Church, but then again they get their share of Blame, just get your *compadre* and we will see you at the Celebration of Culture & Diversity, downtown Colorado Springs.

# Noticias Locales

Local News

## New enhancements at PCC help students enroll for fall

With the start of the fall semester near, registering for classes at Pueblo Community College has never been easier, thanks to the addition of a new one-stop Enrollment Services Center and several volunteer phone operators.

PCC's fall semester will begin Aug. 27, and the foot traffic is increasing as students begin thinking about education once again. In Pueblo, those students are finding the entire enrollment process much easier and, thus, quicker than what previous students found.

Perhaps the single most important addition is the new enrollment center that has been established in the Dr. Mike Davis Academic Building. Bruce Gifford, Dean of Student Services, noted that in the past,

students had to visit several offices in different locations on campus to complete the registration process.

Not anymore. Through the enrollment center, students can now register for the College Opportunity Fund, apply for admission and financial aid, take the basic skills assessment test, meet with an advisor, receive career counseling and arrange to pay tuition and fees all at the same time.

"With this new enrollment center, students can take care of business under one roof - a one-stop shopping center for students," Gifford pointed out.

Another helpful addition is the beefed-up assistance in personnel manning PCC's telephones, with newly trained campus personnel able to process calls from potential

students requesting specific information. Last summer, the college's Financial Aid office was unable to handle the inundation of phone requests just prior to the start of the fall semester.

To keep students from experiencing another such situation, the Financial Aid Office recently conducted a training session for employee and work-study students who have volunteered to man phones during registration. During the training, volunteers learned what questions to ask students and where to go to find information pertinent to registration.

Ron Swartwood, director of Financial Aid, conducted the 90-minute session during which he covered the four main questions asked by

students: "How do I apply for financial aid?", "Have I been awarded yet?", "What have I been awarded?", and "When will I get my money?"

Volunteers also learned how to respond to students wanting to know how to apply for student loans, what grants and loans are available, when financial aid checks are mailed and how to access the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) website.

These additions will enhance greatly the ability of Financial Aid personnel to move students through the process.

"We're trying to speed up customer service and processing and make it as efficient for students as possible," noted Gifford. "This enrollment center is a good way to do that."

The enrollment center is located in Room 154 of the Dr. Mike Davis Academic Building, which is at the corner of Orman and Arthur avenues. Its current business hours are

8 a.m. - 5 p.m. Monday through Friday, and it will stay open an hour later Monday through Thursday the weeks of Aug. 20 and Aug. 27.

In addition, PCC is opening its Enrollment Services Center doors to enrolling students from 9 a.m. to 1 p.m. every Saturday in August beginning this weekend.

The fall semester will consist of a full term from Aug. 27 to Dec. 15 and two half-term sessions Aug. 27-Oct. 20 and Oct. 22-Dec. 15.

All new students taking six or more credit hours must meet with an advisor that is assigned when applying for admission, and continuing students also are required to see their assigned advisor each semester to monitor educational progress.

The class schedule as well as complete enrollment and registration information are available on the college's website at [www.pueblocc.edu](http://www.pueblocc.edu). More info, call PCC 549-3200.



*15th Annual Pasta in the Park was a huge success. Over 500 attended, they enjoyed being served and entertained by personnel from 5/30 and the Gazette*

## Colorado Department of Revenue offers Sales/Use Tax Class in Pueblo

The Colorado Department of Revenue offers a no-cost training class regarding state sales/use tax.

The three-hour class includes new and relevant information on a variety of sales/use tax topics and offers a general review of commonly used forms related to sales/use tax collection and remittance. The next session is on Friday, August 17 from 1 - 4 pm at the Robert Hoag Rawlings Library, 100 E. Abriendo Ave.

**Training materials are provided. The seminar includes the following:**

- Introduction to sales/use tax
- Collecting sales/use
- Filing sales/use tax
- Available electronic services

Continuing Professional Education (CPE) credits are available. Due to limited seating, pre-registration is required. Please send your reservation request by e-mail to [taxtraining@spike.dor.state.co.us](mailto:taxtraining@spike.dor.state.co.us) or if you do not have an e-mail service, you may make your reservation via phone at (303) 205-8299.

For more detailed information on the Pueblo sales/use tax class or other tax classes offered by the Colorado Department of Revenue, visit [www.taxseminars.state.co.us](http://www.taxseminars.state.co.us)

### A lesson in back-to-school savings.



At Goodwill, you'll find great-looking children's clothing and shoes. Sporting goods. School supplies. Backpacks. At a fraction of the price of new. So you can send your kids back to school... without setting back your budget.

**Goodwill. Good Stuff.**

Call 635-4483 for store locations



Goodwill Industries

of Colorado Springs

**goodwill**

Now is the time...  
to enroll your child.

**FREE**  
PRESCHOOL

Gratis pre-escolar y programa par necesidades especiales.

Free preschool and special needs program.

We offer FREE infant, toddler, and preschool programs for children prenatal to age five and their families.

Call Community Partnership for Child Development at 635-1536 to find out if you qualify.

Now is the time to educate your child. Please call 635-1536 and enroll your child today.

Community Partnership for Child Development  
2330 Robinson St. • 719-635-1536 • [www.cpcdheadstart.org](http://www.cpcdheadstart.org)

Head Start • Early Head Start • Colorado Preschool and Kindergarten Program

# Noticias en Español

News in Spanish

## Menor Porcentaje De Mexicanos Estan Enviando Dinero A Casa Desde EEUU

*Mayor Caída En Estados Donde Inmigración Latinoamericana Es Mas Reciente*

Un porcentaje considerablemente mas bajo de inmigrantes mexicanos esta enviando dinero a su pais desde los Estados Unidos que el año pasado, segun los resultados de una encuesta divulgada hoy por el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) del Banco Interamericano de Desarrollo.

El porcentaje de mexicanos que envia remesas regularmente a su patria cayo a 64% este año de 71% en el 2006. La caída fue mas pronunciada en estados donde la inmigración latinoamericana es un fenomeno mas reciente, tales como Georgia, Carolina del Norte o Pennsylvania. En los estados \_nuevos\_ el porcentaje de inmigrantes mexicanos que envian dinero a su patria se precipito a 56% de un promedio de 80%.

En contraste, en estados con larga tradicion de albergar comunidades hispanas como California, Texas, Florida y Nueva York, no se registraron similares caídas. En los estados \_tradicionales\_ la tasa de mexicanos que envian remesas apenas paso a 66% de 68%.

En los estados nuevos, casi medio millon de inmigrantes han dejado de enviar dinero a casa, comento el gerente del FOMIN, Donald F. Terry. Esto quiere decir que durante el ultimo año unos dos millones de personas en Mexico perdieron una fuente vital de ingresos.

Este descenso permite explicar porque, luego de años de altas tasas de crecimiento,

las remesas a Mexico casi no aumentaron durante el primer semestre del 2007 (unos 11.500 millones de dolares) comparado con el mismo lapso del 2006 (unos 11.400 millones de dolares), segun datos del Banco de Mexico.

La tendencia en las remesas a Mexico contrasta con el sostenido crecimiento de las transferencias de dinero a paises de America Central. Las remesas a El Salvador, Guatemala y Honduras aumentaron un promedio de 11 por ciento durante la primera mitad del 2007, comparado con el mismo periodo del año pasado.

Los inmigrantes mexicanos y centroamericanos tienen similares características demograficas en terminos de edades, ingresos y estancia en los Estados Unidos. La mayoría trabaja en industrias como la construcción, hoteles, restaurantes, procesamiento de alimentos y agricultura.

Una marcada diferencia es que casi todos los centroamericanos (97%) viven en estados tradicionales para la inmigración hispana, mientras que un mayor porcentaje de mexicanos (18%) se ha mudado a otras partes del país.

El encuestador Sergio Bendixen, cuya firma realizo esta encuesta y otros sondeos similares para el FOMIN desde el año 2000, señalo que los inmigrantes mexicanos en los nuevos estados mencionaron una inusitada variedad de dificultades que los vuelven menos optimistas acerca del

futuro.

Una mayoría de los inmigrantes dijo que resulta mas difícil conseguir empleos bien remunerados que hace un año. Entre los principales obstáculos, citaron la falta de documentación legal, educación formal y dominio del inglés. Una vasta mayoría también siente que ha crecido la discriminación contra los hispanos.

Bendixen apunto que este cambio en la tendencia de las remesas a Mexico podría ser una señal de cambios económicos en aquellos estados donde los inmigrantes mexicanos han dejado de enviar dinero a casa, aunque las potenciales ramificaciones aun no son claras.

La encuesta fue realizada en

junio e incluyo 900 entrevistas con inmigrantes mexicanos y centroamericanos. Alrededor de la mitad de los entrevistados dijeron que eran indocumentados. El margen de error del sondeo es de tres puntos porcentuales.

Terry anuncio que el FOMIN planea encargar una nueva encuesta a principios del 2008 para ver si la actual tendencia persiste y se propaga a otros estados o si se trata solo de un desvío temporal de los patrones observados durante la última década.

El FOMIN, un fondo autónomo administrado por el BID, promueve el desarrollo del sector privado en America Latina y el Caribe, con énfasis en la micro y la pequeña empresa. Sus estudios sobre

remesas comenzaron con el objetivo de analizar su impacto en las economías de la región.

La labor del FOMIN en este tema ayudo a atraer mas proveedores de servicios a una industria tradicionalmente dominada por operadores de transferencias de dinero. En años recientes, la competencia y las innovaciones tecnológicas han reducido los costos de las remesas a la región.

Los proyectos apoyados por el FOMIN apuntan a sumar a mas familias que reciben remesas al sistema financiero formal, donde pueden tener acceso a productos y servicios como prestamos, cuentas de ahorro y seguros. Asimismo promueve innovaciones como los créditos hipotecarios transnacionales.

### Una Celebración de Cultura y Diversidad

¡Imperativo para Colorado Springs! Hay mucha gente que está trabajando en este proyecto diseñado para aquellos quienes necesitan aprender acerca de cultura y diversidad y aquellos quienes desean celebrar.

Uno podría pensar de nuestros militares, y su presencia, sabiendo que ellos han estado para experimentar muchas diferentes culturas. Este tipo de celebración podría ser de hace muchos años. Con un pequeño esfuerzo solamente, usted y otros pueden experimentar diferentes culturas en una pequeña área tipo mega tienda en la localidad. Más fácil que caminando al terreno Invesco Field, este sábado usted puede caminar menos de dos cuerdas y exponerse a una maravillosa dinámica de aprendizaje.

Ya quisiera yo obtener 50,000 de ustedes para alardear con una camiseta mostrando "Yo estoy aquí," puesto que para muchos en esta comunidad los hispanos somos invisibles. Bien, el otro lado del asunto que "asusta" es porque estamos siendo sobrepoblados.

Entre las muchas cosas que los españoles dejaron a nosotros en el sureste de Colorado y noreste de New Mexico, ellos olvidaron darnos a nosotros una clase de mercadeo. Yo supongo que nosotros podemos culpar la iglesia, pero entonces nuevamente ellos tienen su cuota de culpa. ¡Búscate tu compadre y nosotros te veremos en la celebración de Cultura y Diversidad en el centro de la ciudad de Colorado Springs!

Del Editor



## Negocios Apoyando la Comunidad Hispánica

### A.J.'s Cleaning, Inc.

Felipe Ramirez, Operations Director  
Bonded/Insured  
Business / Office Cleaning  
High Standards / Low Cost

Off: (719) 596-5176 Cell: (719) 459-8972  
Cell: (719) 290-5884 Fax: (719) 596-5297  
Felipe@AJCleaninginc.Com

### Cross Country Cruises



Relax More  
and Pay Less

Felipe & Alfreda Ramirez  
Owners

6870 Arctic Place, Colorado Springs 80911  
1-800-584-5763 719-596-5297  
www.crosscountrycruises.com

Dicky's Paint & Body  
2730 Temple Lane  
Pueblo, CO 81003

719-583-1747

Owner:  
Dicky Valdez



hablamos español

### ¿Necesitas dinero para comprar una casa?

Yo te lo consigo. Mi nombre es Kirsys.  
Lláname al 271-5430 ó al 577-9600.

### Need money to buy a house?

I can help you. My name is Kirsys.  
Call me at 271-5430 or 577-9600.

•Tacos •Burritos •Tortas  
•Mariscos •Mole Poblano  
•Pupusas •Pollo Con Tajadas  
•Baleadas •Yuca Con Chicharon  
Servicio de Banquete  
(Catering Services for All Occasions)  
Auténtica Comida Mexicana,  
Hondureña y Salvadoreña

908 N. Circle Ave.  
(719) 632-1971



# Noticias en Español

News in Spanish

## México Y Estados Unidos Acuerdan Discutir Acciones De Cooperación Conjunta Relacionadas Con El Río Colorado

Como resultado de consultas bilaterales de alto nivel, las autoridades federales de México y Estados Unidos han acordado discutir asuntos de interés común para ambas naciones, relativos a las acciones de cooperación del Río Colorado.

El Departamento del Interior de los Estados Unidos, a través de la Oficina de Reclamaciones, es el responsable de la administración del Río Colorado, cuyas aguas son compartidas por siete Estados estadounidenses de la cuenca y México. Las asignaciones a México de las aguas del Río Colorado están reguladas por el Tratado de 1944 sobre el Uso de las Aguas de los ríos Colorado, Tijuana y Bravo, las cuales son administradas por la Comisión Internacional de Límites y Aguas (CILA).

Las autoridades mexicanas y estadounidenses han acordado que deben ser consideradas medidas innovadoras de cooperación, con un enfoque integral para asegurar que el afluente del Río Colorado pueda continuar satisfaciendo

las demandas ambientales, agrícolas y urbanas de ambas naciones.

Las autoridades mexicanas subrayaron la importancia de asegurar que las necesidades de todas las partes involucradas en la parte baja de la cuenca del Río Colorado sean entendidas y consideradas por los líderes de ambas naciones. Las autoridades estadounidenses reconocieron la relevancia de una mayor atención nacional e internacional del Río Colorado, como resultado de la histórica y continua sequía de la cuenca.

Las autoridades estadounidenses tomaron en cuenta también los recientes acuerdos innovadores entre los siete Estados de la Unión Americana que dependen del afluente del Río Colorado.

Las autoridades de ambas naciones expresaron su interés en fortalecer la cooperación bilateral sobre los aspectos relacionados con la parte baja del Río Colorado; reconociendo áreas de preocupación relativas a políticas de conservación hídrica, al tiempo de poner

énfasis en conceptos innovadores e integrales que puedan ser utilizados en beneficio de los usuarios de agua tanto de México como de Estados Unidos.

Al respecto, autoridades de ambos países acordaron que la Comisión Internacional de Límites y Aguas (CILA), un organismo bilateral emanado de un tratado de más de cien años de existencia y de exitosa cooperación sea el foro para celebrar de manera expedita en las próximas semanas las discusiones a fin de

profundizar la cooperación sobre el Río Colorado.

**Entre los asuntos que se esperan abordar se encuentran los siguientes:**

- Las continuas necesidades de agua de ambas naciones para uso urbano, agricultura y del medio ambiente. El estudio del sistema hidrológico y los impactos potenciales derivados del cambio climático, incluidos de la continua e histórica sequía del Río Colorado.

- Prioridades ambientales, incluyendo la protección y el

mejoramiento del hábitat del Delta del Río Colorado;

- Oportunidades para la conservación de agua, incremento en el almacenamiento y en el suministro, mediante acciones como desalación de agua marina y su reutilización, estrategias diseñadas para disminuir los impactos de las variaciones del sistema hídrico del Río Colorado.

- Oportunidades potenciales para una mejor y eficaz entrega del agua del Río Colorado a México.

## Formal Opinión de Attorney General John W. Suthers Sobre "In-State Tuition" Para Niños Ciudadanos Americanos de Padres Indocumentados

No. 07 - 03 AG Alpha No. HE HE AGBCE, August 14, 2007

### Pregunta Presentada y Conclusión:

**Pregunta:** ¿Califica una persona para "in-state tuition" en un colegio público o universidad bajo las siguientes circunstancias: la persona es un ciudadano de Estados Unidos, menor de 22 años, no independiente, y los padres de la persona han vivido en Colorado por por lo menos 12 meses continuos antes de la inscripción del estudiante y con el intento a permanecer pero son indocumentados?

**Respuesta:** Sí. El Estado actual y la ley federal permite al Estado conceder una condición de "in-state tuition" a los estudiantes que son ciudadanos de Estados Unidos pero cuyos padres o guardianes son extranjeros indocumentados.

Here's to *YOUR* next

50

{ paydays }



### Ent FREE Value Checking

Everyone loves payday. And with a free checking account from Ent, there's even more to love about getting paid. Benefits like no minimum balance requirement, no monthly fees, the convenience of a free Visa® Check Card\* and a free box of checks to get you started make Ent's FREE Value Checking Account the best place for your hard earned money. And, you can sign up for free Direct Deposit to safely and securely deposit your paycheck into your checking account each payday – giving you more time to relax and enjoy your days off.

Stop by today and open your **FREE Value Checking Account** at any one of Ent's convenient Pueblo service center locations.

**Ent**®

1957-2007 **50** YEARS  
IT'S YOUR FUTURE

7116-DH07/07

Your money (check) insured to at least \$100,000 and covered by the FDIC and NCUA of the United States Government  
**NCUA**  
National Credit Union Administration • U.S. Government Agency

\*For qualifying applicants

Ent is a community-chartered credit union.  
Ent is a trade name of Ent Federal Credit Union • Federally Insured by NCUA  
Equal Opportunity Lender • © Ent Federal Credit Union, 2007

Ent.com :: Colorado Springs (719) 574-1100

Pueblo (719) 542-5276 :: Toll-free 800-525-9623



**Juntos mejoramos su hogar®**



**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$6<sup>98</sup>** cada uno

OSB de 7/16 pulgada x 4 pies x 8 pies  
•Se usa para techos, paredes o contrapisos #12212



**10%** de descuento

**TODOS** LOS PANELES DE YESO

El descuento se efectúa en la caja registradora. Hasta agotar existencias, se limita a las existencias en la tienda solamente. Consulte los detalles en la tienda.

Panel de yeso sin papel, resistente al moho y la humedad



**ELIJA USTED**

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$148**

Puerta contra tormentas Charleston o Concord  
•Disponible de 32 ó 36 pulgadas #115102,115253,149268,149271

**20%** de descuento

**TODOS** LOS EDIFICIOS PARA ALMACENAJE EN EXISTENCIA

El descuento se efectúa en la caja registradora. Consulte los detalles en la tienda.



# ¡CONSTRUYALO!

**OFERTAS ESPECIALES DE 5 DIAS SOLAMENTE**

Del 16 al 20 de agosto de 2007



**10%** de descuento

**TODAS LAS MADERAS TRATADAS de 2 x 4 EN EXISTENCIA**

El descuento se efectúa en la caja registradora. Consulte los detalles en la tienda.

**¡OFERTA ESPECIAL!**



**ahora 25¢** por pie lineal

Paquete de contramarcos de 2 1/4 pulgadas de ancho para contratistas  
•Pino con ensamble recto de media madera con pintura base



**ahora 35¢** por pie lineal

Paquete de molduras de base de 3 1/4 pulgadas de ancho para contratistas  
•Pino con ensamble recto de media madera con pintura base  
\*Las molduras se venden por paquetes. Los perfiles pueden variar. Disponible en convenientes largos pre-cortados.



El precio de los artículos puede variar debido a las condiciones del mercado. Nos reservamos el derecho a limitar las cantidades.

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$1<sup>87</sup>** cada una  
Tabla de cedro de 5/8 pulgada x 6 pulgadas x 6 pies para cerca con borde redondeado #05447



**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$2<sup>11</sup>** cada uno  
Montante de cicuta KD de 2 x 4 x 92 5/8 pulgadas #07033



**ChoiceDek® PREMIUM**

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**ahora \$19<sup>86</sup>** antes \$22<sup>57</sup>  
ChoiceDek® de primera calidad de 5/4 pulgada x 6 pulgadas x 12 pies en gris #116145

**USTEDELIGE**



**ELIJA USTED**

**\$79**  
Escalera de tijera Werner de fibra de vidrio de 8 pies  
•Capacidad de carga de 225 lbs. #94571  
Escalera de extensión Werner de aluminio de 20 pies  
•Capacidad de carga de 200 lbs. #98156

**Para el Lowe's más cercano a usted, llame al 1-800-993-4416 ó visítenos en [Lowe.com/espanol](http://Lowe.com/espanol)**

Los precios pueden variar a partir del 8/20/07 en caso de variaciones en el mercado. Todas las ofertas son válidas del 8/16/07 al 8/20/07, a menos que se especifique lo contrario en este anuncio. Los precios de "antes" en este anuncio eran efectivos el 8/9/07, y pueden variar según la política de precios bajos todos los días de Lowe's. Consulte en la tienda los detalles de las garantías de los productos. Nos reservamos el derecho a limitar las cantidades. Todos los servicios de instalación están respaldados por la garantía de Lowe's. Vea los detalles en el contrato de ventas con instalación. Instalación profesional disponible a través de subcontratistas independientes licenciados. Números de licencia de contratistas de Lowe's: AK#28341; AL#5273; AZ#ROC195516; CA#803295; CT#558162; FL#CGC1508417; número de licencia del contratista de HI: C 23784 - consulte en la tienda; plomero de IL#058-100140; trabajos de techo en IL #104014837; plomero maestro de LA#1440 WSPS; MD#91630,50931; MI#2101146786; Lowe's Home Centers, Inc., 6122 "B" Drive North, Battle Creek, MI 49014; plomero de NJ - consulte en la tienda; NM#84381; NV#2-45450; Brooklyn, NY#1162261; Staten Island, NY#1160554; Suffolk County, NY#30182-HI; Putnam County, NY#PC2742-A; NV#59290/59296; OR#144017; TN#3070; TX TRCC #14447 y número de licencia del plomero de Texas disponible mediante solicitud; VA#2701-036596A; WA#982BN; ND#30316; Washington DC #100594; DCPA#52185-53006539, 52185-53006554, 52185-53006552, 52185-53006557, 52185-53006533, 52185-53006534, 52185-53006541, 52185-53006543, 52185-53006537, 52185-53006544. © 2007 por Lowe's®. Todos los derechos reservados. Lowe's y el diseño del gablete son marcas registradas de LF, LLC.070891 00170891.096

**10% de descuento**

**TODAS LAS HERRAMIENTAS ELECTRICAS DEWALT**

El descuento se efectúa en la caja registradora. No se incluyen los accesorios. Hasta agotar existencias. Consulte detalles en la tienda.

**DEWALT**

**LOWE'S®**

**Juntos mejoramos su hogar®**

**25% de descuento**

**TEJAS OWENS CORNING EN EXISTENCIA CON GARANTIA DE 30 AÑOS O SUPERIOR**

El descuento se efectúa en la caja registradora. Consulte detalles en la tienda.

**OWENS CORNING™**

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$119**

Unidad de puerta de entrada de acero de 32 ó 36 pulgadas con 9 vidrieras

- Lista para juego de cerrojos y cerradura con pestillo
- Con pintura base y lista para pintar
- Puerta con marco lista para instalar
- Sustrato de solera completo de madera compuesta para calafateo e instalación hermética
- Para abertura sin terminar de 34 1/2 pulgadas de ancho x 82 pulgadas de alto a 38 1/2 pulgadas de ancho x 82 1/4 pulgadas de alto

**RB RELIABLE DOORS & WINDOWS**

**LOWE'S INSTALACION Garantizada**

El juego de cerrojos se vende por separado.

**10% de descuento**

**TODOS LOS AISLANTES DE FIBRA DE VIDRIO JOHNS MANVILLE EN EXISTENCIA**

El descuento se efectúa en la caja registradora. Hasta agotar existencias, limitado a las existencias en la tienda solamente. Consulte detalles en la tienda.

**JM Johns Manville**

Formaldehyde Free R-13

**10% de descuento**

**VENTANAS DE VINOLO THERMASTAR DE PELLA POR PEDIDO ESPECIAL**

El descuento se efectúa al momento de la compra. Consulte detalles en la tienda.

**ThermaStar by Pella**

**LOWE'S INSTALACION Garantizada**

Abra una nueva cuenta de crédito para empresas de Lowe's o una cuenta de tarjeta de crédito para consumidores de Lowe's y pida un

**10% de descuento en su primera compra**



\*Se aplican ciertas exclusiones. Oferta válida del 8/16/07 al 8/19/07. Vea los detalles al fondo de la página, en la tienda o en Lowes.com.

**OFERTAS ESPECIALES POR 5 DIAS SOLAMENTE Del 16 al 20 de agosto de 2007**

**USTEDELIGE**

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**ahora \$219**

antes \$249

**Pistola neumática de clavos en rollo para techos #78391**

**Pistola neumática de clavos para armazón de alambre soldado, de magnesio de 3 1/2 pulgadas #225884, 225885**

**¡NUEVO PRECIO MAS BAJO!**

**ahora \$239**

antes \$279

**COMPRESOR DE AIRE DE TANQUE DOBLE COMPACTO DE 4 GALONES Y 3,5 HP (pico) #237232**

**HITACHI**

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**ahora \$199**

antes \$228

**Abrepuertas de garaje de 3/4 HP con reserva de batería EverCharge™ #248754**

**CHAMBERLAIN**

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$897**

paquete de 15

**Bebidas Gatorade®**

•Disponibles en los sabores Fruit Punch, Lemon Lime y Orange #101271, 240727, 34,49

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$397**

paquete de 24

**Agua embotellada Arrowhead® #57283**

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$2248**

5 galones

**Sellador y relleno Drive-Maxx™ 700 para entradas de garaje #223521**

**¡OFERTA ESPECIAL!**

**\$156**

cada uno

**Bloque de concreto de 8 x 8 x 16 pulgadas #10383**

Nos reservamos el derecho a limitar las cantidades.

Para conocer la tienda Lowe's más cercana, llame al 1-800-993-4416 ó visítenos por internet en Lowes.com

Los precios pueden variar a partir del 8/20/07 en caso de variaciones en el mercado. Todas las ofertas son válidas del 8/16/07 al 8/20/07 a menos que se especifique lo contrario en este anuncio. Los precios de "antes" en este anuncio eran efectivos el 8/9/07 y pueden variar según la política de precios bajos todos los días de Lowe's. Consulte en la tienda los detalles de las garantías de los productos. Nos reservamos el derecho a limitar las cantidades. Todos los servicios de instalación están respaldados por la garantía de Lowe's. Vea los detalles en el contrato de ventas con instalación. Instalación profesional disponible a través de subcontratistas independientes licenciados. Números de licencia de los contratistas de Lowe's: AK#28341; AL#5273; AZ#POC195516; CA#803295; CT#558162; FL#CGC1508417; No. de licencia del contratista de HI: C 23784 - consulte en la tienda; plomero de IL #058-100140; trabajos de techos en IL #104014837; plomero maestro de LA #1440 WSPS; MD# 91680,50931; MI#2101146786; Lowe's Home Centers, Inc., 6122 "B" Drive North, Battle Creek, MI 49014; plomero de NJ - consulte en la tienda; NM#B4381; NV#2-45450; Brooklyn, NY#1162261; Staten Island, NY#1160554; Suffolk County, NY#30182-H1; Putnam County, NY#PC2742-A; NV# 59290 59296; OR#144017; TN#3070; TX TRCC #14447 y número de licencia del plomero de Texas disponible mediante solicitud; VA#2701-036696A; WA#982BN; ND#30316; Washington DC #100594; DCRA# 52185-53006539,52185-53006554, 52185-53006552, 52185-53006557, 52185-53006533, 52185-53006534, 52185-53006541, 52185-53006543, 52185-53006537, 52185-53006544; \*Reciba un 10% de descuento en su primera compra de recibo individual hecha en la tienda con su nueva tarjeta de crédito del consumidor de Lowe's, cuenta por pagar de Lowe's o cuenta empresarial de Lowe's cuando abra su nueva cuenta en cualquier tienda Lowe's y haga su primera compra del 8/16/07 al 8/19/07. El cupón se debe entregar al momento de la compra y no es redimible por efectivo, no es transferible y no se puede combinar con ningún otro cupón, descuento ni promoción. El cupón será nulo si se altera, daña, copia, transfiere o vende mediante subasta en internet. Límite de un cupón por hogar. Válido para un descuento del 10% en cualquier compra de recibo individual de cualquier mercancía en existencia o por pedido especial hasta \$5,000 (descuento máximo de \$500). No es válido para ventas en Lowes.com, ventas anteriores, cobros de servicios o instalación, compras de tarjetas de regalo, electrodomésticos Fisher & Paykel ni productos John Deere. La oferta se debe solicitar al momento de la compra. La oferta está sujeta a la aprobación del crédito. Cupón válido para usar solamente una vez. La oferta no es válida para cuentas abiertas antes del 8/16/07. Excluye cuentas Project Card® de Lowe's y cuentas Visa® de Lowe's. ©2007 por Lowe's. Todos los derechos reservados. Lowe's y el diseño del gablete son marcas registradas de LF, LLC. 070891-1 001/70891-1/096

# NEGOCIOS

Business

## Department Of Homeland Security's New SSA "No-Match" Letter Rules Will Lead To Further Inappropriate Targeting Of Hispanic Businesses And Legal Employees

*MALDEF calls on Secretary Chertoff and President Bush to abandon ineffective enforcement measures that only do more harm than good*

The Department of Homeland Security (DHS) issued its new "no-match" letter rules with an implementation date of 30 days from today.

The rules refer to letters sent to employers by the Social Security Administration (SSA) informing them that certain

employees' names and corresponding Social Security numbers do not match the agency's records.

"The policy announcement from the administration will lead to chaos for employers and legal workers," said John Trasviña, MALDEF President and General Counsel.

"The reality is that ICE and Social Security records are notoriously inaccurate and out of date which will lead to

unnecessary targeting and firing of legal workers. There will be no real impact on the number of unauthorized workers as those workers will simply go find work elsewhere."

"In addition, ICE will use no-match letters as a way to target enforcement. Hardest hit will be small Latino businesses because of the greater number of Latinos they employ.

What we need is real reform,

not a rehash of ineffective enforcement policies that will only lead to unnecessary disruption of employers and legal workers."

"The new rules set forth a number of burdensome requirements on employers who may undoubtedly apply them incorrectly. We demand that ICE and SSA provide the training necessary to safeguard the employment and livelihood of the thousands of

families and children that will suffer from erroneous firings."

*Founded in 1968, MALDEF, the nation's leading Latino legal organization, promotes and protects the rights of Latinos through litigation, advocacy, community education and outreach, leadership development, and higher education scholarships. For more information on MALDEF, please visit: [www.maldef.org](http://www.maldef.org)*



LOCAL NEWS AND WEATHER 24/7



Laura Rojas Mike Madson

COLORADO SPRINGS COMCAST CHANNEL 9  
PUEBLO COMCAST CHANNEL 247  
STREAMING LIVE ON-LINE AT KOAA.COM

## CU-Boulder Professor Manuel Laguna Named Associate Dean In Leeds School Of Business

Professor Manuel Laguna has been named associate dean of faculty for the University of Colorado at Boulder's Leeds School of Business.

Laguna, a professor of operations management in the Leeds School, will be responsible for research and technology support, faculty recruiting and evaluation, the doctoral program, faculty retention and resolving faculty issues. He assumed the position Aug. 1, succeeding Professor Ken Kozar.

"My job is to create and maintain the right environment for current and future Leeds faculty to excel," Laguna said. "One of my short-term goals is to motivate my colleagues to work as a team to help the Leeds School of Business become the best in the region and a highly competitive player nationally."

Much of Laguna's research



Professor Manuel Laguna

involves developing mathematical models and computer procedures to help businesses operate in the most cost-effective way.

In a recent funded project, Laguna and his research colleagues created a computer model showing the best transportation routes for school buses in the province of Burgos in northern Spain. The model determined the most

effective way to have the children on the buses for the shortest period of time, while also operating in the most cost-effective manner.

The Leeds School will open its newly expanded and renovated Koelbel Building for the first day of classes on Aug.

27. Construction began on the \$38 million expansion and renovation in spring 2006. The expansion adds 65,000 square feet to the existing 100,000-square-foot building.

For more information about the Leeds School visit <http://leeds.colorado.edu/>.

## Attorney General Suthers Releases Opinion On In-State Tuition For Citizen Children Of Illegal Immigrants

In response to a question posed by the Colorado Department of Higher Education, Colorado Attorney General John W. Suthers today released a formal opinion on whether children who are legal citizens of the United States can receive in-state tuition from state colleges and universities in Colorado, even if their parents are in the country illegally.


"After carefully reviewing state and federal law, my office has determined that legal residents of the state of Colorado can be eligible for in-state tuition rates, regardless of their parents' immigration status," commented Attorney General Suthers. "It is important to note that U.S. citizens who are the children of persons not lawfully in this country must, just like any other child, establish that their families were domiciled in Colorado during the preceding 12 months."

The opinion states, in pertinent part:


"Because it is the student, rather than the parents, who is the legal beneficiary of in-state tuition status, the fact that the parents may be in the country illegally is not a bar to the student's receipt of that benefit. ... Under Colorado's current statutory system, an undocumented alien can establish domicile in Colorado. Therefore, an unemancipated minor child who is a U.S. citizen can qualify for in-state tuition if his or her parents can establish domicile in the state, irrespective of the immigration status of the parents."

Today's formal legal opinion was issued at the request of Colorado Department of Higher Education executive director David Skaggs. The opinion represents the Department of Law's non-binding interpretation of statute.

For the local details you need, turn to the people you know.



SOUTHERN COLORADO'S NEWS LEADER



KOAA.com

**interprises.biz**  
Web Hosting

Felicidades Hispania News por sus

# 20 Años

Sirviendo aa la Comunidad de Colorado

1-800-574-0902 ext. 4719

# DEPORTES

Sports

## Top Athletes Grab Life By The Horns

Rodeo bulls and ropin' steers are making way for Rams as the Colorado State Fair partners with Dodge for five rodeos that are jam-packed with extreme action, top athletes, and entertainment.

PRCA Dodge Rodeo presented by American Furniture Warehouse runs August 24-28 at the Budweiser Rodeo Arena. This year marks the 47th year that the Colorado

is putting a new spin on fundraising by partnering with St. Mary Corwin Cancer Center out of Pueblo, CO, to help in the fight against cancer. Rodeo fans can purchase an \$18 PRCA Dodge Rodeo ticket and enjoy a free BBQ dinner provided by Texas Roadhouse. A benefit auction will take place during dinner with quality donated items. All proceeds go directly to help

goer could want: heated front seats; advanced air bags, ABS, 17" aluminum alloy wheels; power sunroof; Sirius satellite radio, remote start and tons more. This Dodge has it all. If you want to "Grab Life by the Horns," and drive away in a brand new Dodge Nitro, you have to be there that night to be eligible!

The fun doesn't end with the rodeo on August 27 & 28. National recording stars Josh Turner and Clay Walker hit the stage. Josh Turner, presented by Cracker Barrel, thrills crowds on August 27; Turner achieved success with his 2003 debut, "Long Black Train." Clay Walker performs on August 28; Walker first topped the Billboard country singles chart in 1993 with "What's it to You." Tickets for both are \$20 and include rodeo entrance, the concert, and gate admission if purchased prior to the day of the show.

For more information, visit <http://www.coloradostatefair.com/>



State Fair has hosted a rodeo sanctioned by Professional Rodeo Cowboys Association and every year, the State Fair PRCA Dodge Rodeo attracts top-name rodeo cowboys and cowgirls.

"Colorado State Fair rodeos are great for everyone— from the cowboy and cowgirl who makes a living in the arena to the person who has never even seen a rodeo before," said State Fair General Manager Chris Wiseman. "Between the high energy events, fans will be fully entertained and be able to enjoy a full night at the rodeo grounds."

Besides extreme rodeo action, fans will also be entertained by the Freedom Riders and a new rodeo specialty act—John Harrison. This no-holds-barred entertainer holds a degree in Ag-Business and is a certified Equine Massage Therapist. A third generation rodeo cowboy, he's a member of the Professional Rodeo Cowboys Association.

On Friday, August 24, the Colorado State Fair and Rodeo

leather chaps worn by a professional rodeo cowboy, autographed guitar from Country Music Artists, a Turkey hunt on South Colorado, an exotic ram hunt in Mountain Home, Texas, half a beef, second row tickets to the 2007 Wrangler NFR, a weekend stay at the Circle K Ranch, and western art donated by Doug Candelaria.

On August 24 & 25, the rodeo goes technical. Fans can Text to Win an American Furniture Warehouse living room set or \$1000 in store credit on Friday; and on Saturday, one year's worth of free gas from Loaf 'N Jug, valued at \$1300, will be given to a lucky winner. A short code will be announced those two nights at the rodeo.

On August 26, one lucky rodeo attendee will be driving away in their very own fully loaded, 2007 Dodge Nitro. This five passenger SUV was built especially for the 2007 Colorado State Fair & Rodeo. This slick black Nitro is loaded with every feature a rodeo-

goer could want: heated front seats; advanced air bags, ABS, 17" aluminum alloy wheels; power sunroof; Sirius satellite radio, remote start and tons more. This Dodge has it all. If you want to "Grab Life by the Horns," and drive away in a brand new Dodge Nitro, you have to be there that night to be eligible!



everybody welcome

a celebration of culture & diversity

August 18, 2007 10am-6pm

a FREE downtown Colorado Springs event

presented by the Colorado Springs Diversity Forum

# Entretenimiento

Entertainment

### Event Schedule

10:00 a.m. **Procession of Costumes** to City Hall  
10:10 a.m. **Opening Ceremonies** City Hall – Mayor Rivera  
10:00 am – 6:00p.m

**Performances** - \* Performances are subject to change without notice

#### Acacia Park

- 10:30 am Talking Tree Drummers
- 11:00 am Brad Bearheart
- 11:30 am Mariachi Mestizo
- 12:00 pm Brazilian Capoeira
- 12:30 pm LIFE Step Team
- 1:00 pm Leeloo Hula Hoop Dancing
- 1:30 pm Baba Joda
- 2:00 pm Kavita- Indian Dancers
- 2:30 pm Crystal Brandl & Bob Tudor
- 3:30 pm Jesse Wilson- Storyteller
- 4:00 pm Zaneta Hadley- Hip Hop
- 4:30 pm Lolifeclique & HIGH ENT
- 5:00 pm Chinese Shao-Lin Center
- 5:30 pm Anabela & Friends



#### City Auditorium

- 10:30 am Irish Step Dance
- 11:00 am Sue Davis - Japanese Dancers
- 11:30 am Derby Dance Arts (Rod & Nancy)
- 12:00 pm D.L. Thompson Dance
- 12:30 pm Ballet Folklorico de la Raza
- 1:00 pm Dahlia – Latin/Gypsy Dancing
- 1:30 pm Na Kamali'i O'Hawai'i (Jeana Kama)
- 2:00 pm Springs Salsa
- 2:30 pm Mizmar Madness
- 3:00 pm Conjunto Folklorico Aires de Panama
- 3:30 pm Fusion Pointe Dance Group
- 4:00 pm Colorado Hebrew Chorale
- 4:30 pm TBA
- 5:00 pm Drum Academy – Paul Johnson
- 5:30 pm TBA

**Beer Garden – 12:00p.m. – 5:00p.m.**

- Kiowa and Weber*
- Cooking Demonstrations by Paragon Culinary School – 2:00 p.m. and 2:30p.m.**
- Bijou between Nevada and Weber*
- Children's Activities**
- Kiowa between Nevada and Weber*
- Street*

- Cedric Taylor – Caricature Artist
- GlobeLINK Foreign Language Center – mini language class
- Imagination Celebration's Children's Activities
- Colorado Springs Rocket Society – Blurzz Model drag racing

**Food, Craft and Information Booths** - \* Booths are subject to change without notice

- Bijou and Kiowa between Nevada and Weber and Weber between Bijou and Kiowa*

#### ShowMobile

- 10:30 am Saretta – Belly Dancing
- 11:00 am Elana- Soloist & Dancer
- 11:30 am Stephanie Summer- Soloist
- 12:00 pm Impulse Quartet/Sweet Adelines Int'l
- 1:00 pm Break
- 1:30 pm Dangerous Mood
- 3:00 pm Break
- 3:30 pm George Whitesell & the All Stars
- 4:30 pm Break
- 5:00 pm George Whitesell & the All Stars

## 130th Arkansas Valley Fair August 15 - 19, 2007



Rocky Ford Fairgrounds  
Rocky Ford, Colorado

*"The oldest continuous Fair in the State of Colorado"*

*Celebrate the 130th "A Fair with a Heart, in the Heart of the Valley"*



*Ancient Grooves from Los Angeles entertained a large crowd At the Quad, at Colorado College.*



# ONE MILE OF PURE SCENIC WHOOOOOOOO



**It's been called the Grandest Mile of Scenery in Colorado.**

It's Seven Falls. Home to hiking, self-guided audio tours, wildlife viewing, an in-mountain elevator and a must-see computerized night lighting system.

Summer Hours:  
8:30 a.m. – 10:30 p.m.

For more information call 719-632-0765 today.

Take I-25 to Colorado Springs exit 138 and head west.

**\$1 OFF**  
each adult admission.

**\$.50 OFF**  
each child admission.

Offer expires December 31, 2007. Not valid with any other discount.

**Seven Falls**

www.sevenfalls.com



# Entretenimiento

Entertainment

## Opera Colorado Announces Chorus Auditions For 2007-2008 Season

Opera Colorado announces the 2007-2008 Season Chorus Auditions on Saturday, September 15, 2007 from 10:00 a.m. - 3:00 p.m. at the Newman Center for the Performing Arts on the campus of the University of Denver.

The selected members will become an integral part of Opera Colorado's upcoming season which includes Verdi's *La Traviata* November 9-18, 2007; Donizetti's *Don Pasquale* February 8-17, 2008; Wagner's

*The Flying Dutchman* April 18 & 20, 2008; and Adams' *Nixon in China* June 7-15, 2008.

Chorus Auditions for the 2007-2008 Season will be held in 7 minute intervals. Singers should prepare **two** songs from an opera, oratorio or art song, but no pop music. One piece must be in Italian, French or German; the other piece must be in English.

Singers must bring an extra copy of music for the piano accompanist, which will be

provided.

Men and women of all ages and voice types are encouraged to audition.

Auditions will be held on September 15th from 10:00 a.m. - 3:00 p.m. Auditions must be scheduled prior to September 12. Please call Opera Colorado at 303-778-1500 to schedule an audition time.

The Newman Center for the Performing Arts on the campus of the University of Denver will host the chorus

auditions. The Newman Center is located at 2344 E Iliff Ave. Denver, CO 80210, at the corner of University and Iliff. The auditions will be held in the Vocal Arts Rehearsal Hall (downstairs, northwest side of building) in Room #100

Join the excitement of the second season in the Ellie Caulkins Opera House and become a member of the Opera Colorado Chorus! Singers will have the chance to grace the stage with artists like Samuel

Ramey, Isabel Bayrakdarian, James Morris, Hasmik Papian, Robert Orth and Maria Kanyova. Chorus members will also have the honor to work with Opera Colorado's Chorus Master John Baril and Artistic Director James Robinson, as well as conductors Stephen Lord and Marin Alsop.

\*Please call Opera Colorado at 303-778-1500 by September 12 to schedule an audition time\*

## Volkswagen's Touareg 2 Made Its Big Screen Debut In "The Bourne Ultimatum"

The Volkswagen Touareg 2 made its big screen debut in Universal Pictures' "The Bourne Ultimatum" which was released in theatres August 3. Appearing in a vital chase sequence, the Touareg 2 shines as Jason Bourne continues the search for his true identity.

"This action packed film is a great way to showcase the capabilities of the Touareg 2 and introduce this more powerful, safer and versatile new vehicle into the US market," said Steve Keyes, General Manager Public Relations for Volkswagen of America.

This late summer release has allowed Volkswagen to continue its strong Hollywood presence and incorporate the Touareg 2 - which is featured in some amazing stunt and chase sequences. The Bourne stunt team was extremely impressed with the features and performance of the vehicle, most notably in a climactic chase scene set in New York. "This vehicle is indestructible. We filmed crash scenes for three weeks, and the Touareg 2 kept going. This is one of the most incredible vehicles that I have ever driven," marveled Graham Kelly, Action Vehicle Supervisor.

In the film, the Touareg 2 is driven by Paz, Bourne's most tenacious pursuer (played by Edgar Ramirez). Showing off the versatility and power of the vehicle, Paz's Touareg 2 chases a stolen NYC police car through the streets of Manhattan, facing obstacle after obstacle on the most unpredictable streets in the world. Another Volkswagen, the Golf GT Sport, also makes an appearance and is used by Nicky Parsons, played once again by Julia Stiles. This vehicle is used to assist Jason

Bourne as he flees from Madrid to Tangier.

For more information on Volkswagen, the new Touareg 2 or the company's presence in Hollywood, please visit [www.vw.com](http://www.vw.com).

### About The Bourne Ultimatum

Matt Damon returns as the trained assassin Jason Bourne for the latest showdown in The Bourne Ultimatum. In the follow-up to 2002's The Bourne Identity and 2004's The Bourne Supremacy-the smash hits that have earned over \$500 million at the global box office-acclaimed director Paul Greengrass (United 93, The Bourne Supremacy) joins returning cast members Julia Stiles and Joan Allen and new additions David Strathairn, Scott Glenn, Paddy Considine, Edgar Ramirez and Albert Finney.

All he wanted was to

disappear. Instead, Jason Bourne is now hunted by the people who made him what he is. Having lost his memory and the one person he loved, he is undeterred by the barrage of bullets and a new generation of highly-trained killers. Bourne has only one objective: to go back to the beginning and find out who he was.

Now, in the new chapter of this espionage series, Bourne will hunt down his past in order to find a future. He must travel from Moscow, Paris, Madrid and London to Tangier and New York City as he continues his quest to find the real Jason Bourne - all the while trying to outmaneuver the scores of cops, federal officers and Interpol agents with him in their crosshairs.

The Bourne Ultimatum was shot in Morocco, Spain, France, Germany, the United Kingdom

and the United States.

Universal Pictures Presents- In Association with MP Beta Productions-A Kennedy/Marshall Production-In Association with Ludlum Entertainment-A Paul Greengrass Film: Matt Damon in The Bourne Ultimatum,

starring Julia Stiles, David Strathairn, Scott Glenn, Paddy Considine, Edgar Ramirez, with Albert Finney and Joan Allen. Music is by John Powell; the costume designer is Shay Cunliffe. The film's editor is Christopher Rouse

**COLORADO'S BEST TAMALES**  
 Laura Perez  
 owner  
 We Deliver Freshness!  
 719-531-0626  
 719-459-0568  
 Homemade, Authentic Mexican Tamales

### Now Open To The Public

6:00AM to 8:00 PM

434 West Fillmore

## ¡Obtén tú Diploma de High School!

Life Skills Center de Colorado Springs, Colorado está abierto cerca de ti.

Ofrecemos cursos de High School y Life Skills (clases prácticas de la vida diaria) en solo 4 horas al día.

Life Skills Center es para jóvenes entre los 16 y 21 años de edad que **no** han terminado High School.

Hay clases de: inglés, literatura, escritura, ciencias, matemáticas, historia, y civismo.

Aprende a tú propio ritmo y obtén el Diploma de High School. **No** es un certificado GED.

¿Estás buscando trabajo? En Life Skills te preparamos y ayudamos a

conseguir empleo mientras atiendes a las clases de High School.

Tenemos 3 horarios flexibles\* que puedes mantener tú empleo actual.



¡Enseñanza Gratuita!

**¡INSCRIBETE HOY!**

**LLAMA AL: (719) 471-0684**

1810 Eastlake Blvd.  
 Colorado Springs, CO 80910

\* 8:00 a.m. - 12:00 p.m.

10:15 a.m. - 2:15 p.m.

1:30 p.m. - 5:30 p.m.

[www.lifeskillscenters.com](http://www.lifeskillscenters.com)



Educación que va con tú vida

# Automundo

Autoworld

## Toyota Prius, The Most Fuel-Efficient Midsize Car in America, Adds A Sporty New Touring Edition For 2007

The Toyota Prius, the best-selling gas-electric hybrid vehicle in the United States and the world, offers a more engaging driving experience for 2007 with the availability of a new Touring Edition model. In addition, the 2007 Prius gains standard driver and front passenger seat-mounted side airbags and front and rear side curtain airbags, which were previously optional.

The new 2007 Prius Touring Edition provides more spirited driving responses due to its European-tuned suspension and 16-inch alloy wheels. The Prius Touring Edition is distinguished externally by the new wheels, a larger rear spoiler, High Intensity Discharge (HID) headlamps and integrated fog lamps.

Toyota Prius is the most fuel-efficient midsize sedan in America, delivering on the promise of exceptional fuel efficiency without



compromising performance, comfort or safety. For 2007, a new Camry Hybrid joins the Prius and Highlander Hybrid SUV in the Toyota lineup. Last year, Toyota boosted Prius production to keep up with demand for this innovative



### Legalización de vehículos para México

Trámite sencillo y rápido

Autos y títulos salvage, vans, jet-skis, camionetas, pick-ups, motocicletas, remolques, lanchas, movil-homes, etc.



Agentes Aduanales Ochoa, S.C.

Comunícate al tel 1 520 980 5762

### DIAMOND BILLIARD LOUNGE

Formerly CORNER POCKET MAIN

3780 E. Boulder • Colorado Springs • 596-9516



### Now Hiring

- \* Janitorial
- \* Cleaning

Run Dates:  
6/28, 7/5, 7/12, and 7/19/2007

Call Jim at (719) 597-9809  
After 1:00 PM

### Come Check Us Out

- NEW Diamond Bar Tables
- NEW Carpet
- NEW Chairs
- Ect..Ect...Ect...

### DAY & NIGHT

\$1.75 12oz

\$3.25 24oz



hybrid model.

"Prius was already the most successful hybrid car in the market, and the rising gasoline prices seen in 2006 have only added to its appeal," said Jim Lentz, Toyota Motor Sales, U.S.A. executive vice president. "Toyota is the market leader in hybrid vehicles, and we are committed to expanding this technology."

Prius provides the best fuel efficiency ratings of any midsize car sold in America, with estimated EPA ratings of 60 mpg in city driving, 51 mpg on the highway and 55 mpg in combined driving. The seemingly "reversed" city/highway figures reflect the unique powertrain that is optimized for maximum efficiency in the kind of slow-and-go driving that urban commuters experience.

Prius achieves its remarkable fuel efficiency while providing the kind of performance customers expect from a four-cylinder, automatic transmission midsize car, with zero-to-60 mph acceleration in



about 10 seconds. **Dramatic Design, Midsize Roominess and Outstanding Utility**

The Prius rides on a 106.3-inch wheelbase that allows generous interior room and a smooth ride. The five-door liftback design not only looks like nothing else on the road,

it is also one of the most aerodynamic production vehicles in America. Its super-low 0.26 coefficient of drag (Cd) helps to minimize interior noise and enhance fuel mileage.

With its "monoform" design, the Prius provides 96.2 cubic feet of passenger room, making it a midsize car. The rear seat in Prius provides a generous 38.6 inches of legroom. Rear cargo room measures 14.4 cubic feet. The liftback design, combined with the standard 60/40 split fold-down rear seatbacks, gives the Prius outstanding cargo capacity and flexibility. **Hybrid Synergy Drive**

The current Prius was the first Toyota product to employ Hybrid Synergy Drive, the company's third-generation gas-electric hybrid powertrain

Cont. on page 13

# Automundo

Autoworld

## Toyota Prius Cont. from page 1

technology. Hybrid Synergy Drive is defined as a "full hybrid system," which means it is capable of operating in gas or electric modes, as well as a mode that combines the power of the gas engine and electric motor.

In the Prius, Hybrid Synergy Drive combines a 1.5-liter four-cylinder Atkinson Cycle gasoline engine and an electric drive motor. The gasoline engine produces 76 horsepower and 82 lb.-ft. of torque. As on all other Toyota passenger car engines, Variable Valve Timing with intelligence (VVT-i) helps to optimize power delivery across the engine speed range.

The permanent-magnet electric drive motor produces its maximum power of 50 kW (67 horsepower) from 1,200-1,540 RPM, and peak torque of 295 lb.-ft. from 0-1,200 RPM. The Prius produces 110 combined horsepower with its gas engine and electric motor.

The electronically controlled planetary gear-type transmission does not have fixed gear ratios, but rather provides infinitely variable ratios in response to driving conditions.

A regenerative braking system further boosts system efficiency: when the Prius is coasting or the brakes are applied, the electric motor functions as a generator, capturing kinetic energy that would normally be lost as heat through the brakes and transforming it into useable electricity to recharge the batteries.

### Driving Prius

One of the most remarkable

features of the Toyota Prius is what the driver does not feel. The computer-controlled powertrain seamlessly blends power from the gasoline engine, the electric drive motor and the generator. The driver typically does not feel the vehicle changing operational modes.

The Prius uses an electronically controlled "by-wire" throttle. A by-wire shift control replaces the traditional gearshift lever and allows tap-of-the-finger shifting using a small joystick mounted on the dash.

The Prius driver can monitor electric-gas power distribution through the Hybrid Synergy Drive system on the standard seven-inch touch-panel display monitor. This screen also displays navigation information on vehicles equipped with the optional navigation system.

*The Most Stringent Emissions Certification*

The Prius produces over 70 percent fewer smog-forming emissions than the average



states adopting the California rules, Prius is certified as an Advanced Technology Partial Zero Emissions Vehicle (AT-PZEV). The AT-PZEV certification requires the SULEV exhaust standard linked with the ability to meet a zero-fuel-evaporative standard, a 150,000-mile durability demonstration, extended emissions system warranty, and technology deemed by the California Air Resources Board (CARB) to advance future fuel cell vehicles.

### Advanced Safety

Prius is engineered to provide the level of safety that a family car buyer expects. Passive safety features include

front seatbelts with pretensioners and force limiters, three-point seatbelts for all rear seating positions, advanced dual front airbags, and standard driver and front passenger seat-mounted side airbags and front and rear side curtain airbags.

The driver and passenger advanced dual-stage front airbags inflate according to collision severity. A front seat passenger sensor is equipped with an occupant classification system to verify the front passengers' weight category to determine whether the airbag should inflate.

An available back-up camera automatically projects an image of what the lens can detect behind the vehicle onto the dash-mounted LCD display when the vehicle is in reverse gear.

Prius also features a high level

of dynamic driving control. The standard anti-lock brake system (ABS) integrates Brake Assist and Electronic Brake-force Distribution. Brake Assist can help apply maximum braking pressure in an emergency stop.

Vehicle Stability Control (VSC) is available as an option. VSC helps keep the vehicle going on its intended course by detecting front-wheel slide and rear-wheel slide during cornering and attempting to control either condition with torque intervention and/or by braking individual wheels.



new vehicle. The Prius has been certified as a Super Ultra Low Emission Vehicle (SULEV) in California and those states adopting California standards. In the rest of the country, Prius is certified as Tier 2, Bin 3. In addition, In California and



Marti "Boom" White  
The DREAMMAKER

SOUTH COLORADO SPRINGS  
175 N. Academy Blvd.  
E-mail: [mwhite@scsnissan.com](mailto:mwhite@scsnissan.com)  
Colorado Springs, CO 80909



Cell (719) 930-3945  
Desk (719) 550-3030  
Fax (719) 550-3157



YOUR ONLY 50,000 WATT FM SPANISH RADIO STATION  
PUEBLO / COLORADO SPRINGS

TO REACH THE MULTI MILLION DOLLAR  
HISPANIC MARKET  
CONTACT THE PROFESSIONALS  
IN SPANISH RADIO  
THE POWER OF SPANISH RADIO!  
*Llame a Los Profesionales*

30 M. ELECTRONIC DR.  
PUEBLO WEST, COLO. 81007  
BUS. LINE 719-547-0411



REQUEST LINE  
PUEBLO 719-547-2109  
TOLL FREE  
1-800-311-2217  
[radiolobo@am690.net](mailto:radiolobo@am690.net)

## SALUD

Health

# New State-By-State Analysis Shows 6.6 Million Children Covered By Schip At Some Point Last Year

\* Future could be in jeopardy for 6.6 million children – and millions more who are eligible for SCHIP, but not enrolled

\* Events to support SCHIP to be held in states during congressional recess

\* New data show uninsured kids three times less likely to visit a doctor

With the State Children's Health Insurance Program (SCHIP) set to expire Sept. 30, experts say that unless Congress and the White House reauthorize the program and agree on its funding, coverage for vulnerable children nationwide will be in jeopardy. At risk are millions of children who were covered by SCHIP at some point last year and millions more who are SCHIP-eligible, but not yet enrolled.

According to an analysis of government data released today, more than 6.6 million children were covered by SCHIP at some point last year. Nearly 9 million children remain uninsured. Before adjourning for summer recess last week, the U.S. House of

Representatives and the U.S. Senate approved separate SCHIP bills that would provide funding to cover more SCHIP-eligible children. Amidst presidential veto threats, lawmakers from both chambers must now negotiate consensus legislation to send to the White House.

"An earlier Congress showed tremendous foresight in enacting SCHIP a decade ago, and now this Congress needs to follow in its footsteps, reauthorize and fund it to cover millions of kids from working-class homes who are already eligible for SCHIP but not yet enrolled," said Risa Lavizzo-Mourey, M.D., M.B.A., president and CEO of the Robert Wood Johnson

Foundation, which released today's analysis. "The success of SCHIP over the past decade has been a rare piece of good news on the health care front. People from diverse political backgrounds strongly support the program, because it is a much-needed safety net for uninsured children. This highly successful partnership between federal and state government needs to continue its good work and cover more kids."

Governors from both political parties and health care leaders say they will participate in events supporting SCHIP in the coming weeks, urging Congress and the White House to reauthorize and strengthen the program. Advocates for children including doctors, nurses, faith leaders, business owners, teachers, consumer advocates and others are participating in events. The American Academy of Pediatrics, American Hospital Association, American Medical Association, Catholic Health Association of the United States, Families USA and others are also planning or participating in activities.

"As a pediatrician, I know firsthand that having insurance coverage enables kids to access the medical care they need when they need it. Most uninsured children are eligible for health insurance through public programs like SCHIP, but they may not be able to participate because of insufficient program funding or enrollment barriers," said Jay E. Berkelhamer, M.D., FAAP, president of the American Academy of Pediatrics. "Millions of parents preparing to send their kids back to school worry about whether their children will be able to get health care when they need it. At a time like this, with a program that is working, SCHIP needs to be strengthened and renewed as soon as possible."

Signed into law in 1997, SCHIP provides each state with federal funds to design a health insurance program for vulnerable children. The states determine eligibility rules, benefit packages and payment levels.

The analysis released today by the Robert Wood Johnson Foundation

shows:

- A total of 6.6 million children nationwide were enrolled in SCHIP at some point during 2006.

- Since Congress first authorized SCHIP in 1997, the percentage of uninsured kids in America has fallen by 24 percent.

- Nationally, uninsured children are more than three times less likely than insured kids to visit a doctor in the course of a year (10 percent for insured children vs. 33 percent for uninsured kids).

- More than half (54 percent) of all uninsured kids did not have a "well-child" checkup in the past year – more than double the rate of kids with insurance (25 percent).

"People across America overwhelmingly support SCHIP and understand the value of health insurance for America's kids," said Dr. Lavizzo-Mourey. "Leaders of both political parties have long agreed that SCHIP is an

incredible success story. Now they must work across party lines and focus on what a reauthorized, properly-funded SCHIP really means for kids – the ability to get health care when it is needed – so that all children have an opportunity to be healthy and thrive."

Analysts at the State Health Access Data Assistance Center (SHADAC), located at the University of Minnesota, prepared today's report. The report analyzes data from the U.S. Census Bureau (1998, 1999, 2005 and 2006 Current Population Surveys), U.S. Centers for Medicare & Medicaid Services (2002-2006) and the U.S. Centers for Disease Control and Prevention's National Health Interview Survey (2006) and National Survey of Children's Health (2003).

To view today's full report, locate events taking place across the country, or learn how to get involved, log on to [www.CoverTheUninsured.org](http://www.CoverTheUninsured.org).

## 6.6 Millones De Niños

Continua de página 15

del país apoyan de manera abrumadora el programa SCHIP y comprenden el valor del seguro médico para los niños de los Estados Unidos", señala el Dr. Lavizzo-Mourey. "Los líderes de ambos partidos políticos están de acuerdo en que SCHIP es un caso de éxito increíble.

Ahora, deben trabajar más allá de las diferencias políticas y centrarse en lo que realmente significa volver a autorizar y financiar adecuadamente el programa SCHIP para los niños, es decir la capacidad de obtener atención médica cuando se la necesite, de manera que todos los niños tengan la oportunidad de crecer saludables y prosperar."

Los analistas del State Health

Access Data Assistance Center (SHADAC), de la University of Minnesota, prepararon el informe de hoy. Este informe analiza datos de la U.S. Census Bureau. (Encuestas de población actual de 1998, 1999, 2005 y 2006), de los U.S. Centers for Medicare & Medicaid Services (2002-2006) y de la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud (2006) y Encuesta Nacional sobre Salud Infantil (2003) de los U.S. Centers for Disease Control and Prevention.

Para ver el informe completo del día de hoy, ubicar los eventos que se llevarán a cabo en todo el país u obtener información sobre cómo participar, entre en [www.CoverTheUninsured.org](http://www.CoverTheUninsured.org).



### Dunk, ski, swing or catch. For less.



At Goodwill, you can find all kinds of sporting goods. Barely broken in. At prices so low you could outfit an entire team.

**Goodwill. Good Stuff.**

Call 635-4483 for store locations



Goodwill Industries

of Colorado Springs

goodwill

## I Have Moved

Neck Pain  
Headaches  
Back Pain  
Pinched Nerves  
Numbness  
Allergies  
Auto Injuries



We also offer nutritional counseling

**Dr. Leroy White**  
**CHIROPRACTOR**

824 E. Fillmore St, Colorado Springs, CO 80907

**719-634-2579**

## SALUD

Health

## Un Nuevo Análisis Por Estado Muestra Que 6.6 Millones De Niños Estuvieron Cubiertos Por Schip En Algún Momento Durante El Año Pasado

- El futuro podría representar un peligro para 6,6 millones de niños, y muchos millones más, que son elegibles para SCHIP pero que aún no están inscritos
- Se llevarán a cabo eventos de apoyo a SCHIP en diferentes estados durante el receso del Congreso
- Nuevos datos muestran que los niños no asegurados tienen una probabilidad tres veces menor de visitar a un médico

Con un periodo de vigencia estipulado hasta el 30 de septiembre para el Programa Estatal de Seguro Médico Infantil (State Children's Health Insurance Program, SCHIP), los expertos afirman que a menos que el Congreso y la Casa Blanca vuelvan a autorizar el programa y lleguen a un acuerdo sobre su financiamiento, la cobertura para los niños vulnerables de todo el país estará en peligro. Es un peligro que corren millones de niños, cubiertos por SCHIP en algún momento durante el año pasado, y muchos millones más que son elegibles para este programa pero que aún no están inscritos.

Según el análisis de los datos publicados por el gobierno en el día de hoy, más de 6,6 millones de niños estuvieron cubiertos por SCHIP en algún momento durante el año pasado. Casi 9 millones de niños siguen sin contar con un seguro. La semana pasada, antes de entrar en el receso de verano, la Cámara de Representantes y el Senado de los EE. UU. aprobaron facturas por separado de SCHIP que proporcionarían financiamiento a fin de cubrir más niños elegibles para este programa. En medio de amenazas de veto por parte del Presidente, los legisladores de ambas cámaras ahora deben negociar una legislación de consenso para presentar en la Casa Blanca.

"Un Congreso anterior mostró una previsión formidable al aprobar SCHIP hace una década, y ahora este Congreso debe seguir sus pasos, volver a autorizar y financiar este programa para ofrecer cobertura a millones de niños de hogares de clase media que ya son elegibles para SCHIP pero que aún no están inscritos", comenta Risa Lavizzo-Mourey, M.D., M.B.A., presidenta y directora general de la Robert Wood Johnson Foundation, que publicó el análisis de hoy. "El éxito de SCHIP durante la década pasada constituyó una instancia poco común de buenas noticias en el ámbito de

la atención médica. Personas de diferentes opiniones políticas apoyaron firmemente el programa, porque se trata de una red de seguridad extremadamente necesaria para niños no asegurados. Esta asociación tan exitosa entre los gobiernos estatales y federal debe continuar su buena labor y cubrir a más niños."

Los gobernantes de ambos partidos políticos y los líderes en la atención médica señalan que participarán en los eventos de apoyo a SCHIP que se llevarán a cabo en las próximas semanas, e instarán al Congreso y a la Casa Blanca a que vuelvan a autorizar y a fortalecer el programa. Los defensores de los niños, incluyendo médicos, enfermeros, líderes religiosos, comerciantes, maestros, consumidores y demás ciudadanos participarán en estos eventos. La American Academy of Pediatrics, American Hospital Association, American Medical Association, Catholic Health Association of the United States, Families USA y otras instituciones también planifican o participan en las actividades.

"Como pediatra, sé de primera mano que contar con una cobertura de seguro permite a los niños obtener acceso a la atención médica que necesitan cuando la necesitan. La mayoría de los niños no asegurados son elegibles para el seguro médico que ofrecen los programas públicos como SCHIP, pero es posible que no puedan participar en ellos debido a la falta de financiamiento para estos programas o a las barreras para su inscripción", señala Jay E. Berkelhamer, M.D., FAAP, presidente de la American Academy of Pediatrics. "Millones de padres que preparan a sus hijos para regresar al colegio están preocupados por si los niños podrán obtener atención médica cuando la necesiten. En un momento como este, con un programa que funciona, SCHIP debe fortalecerse y renovarse tan pronto como sea posible."

El programa SCHIP fue aprobado por ley en 1997 y ofrece a cada estado fondos federales para estructurar un programa de seguro médico para niños vulnerables. Los estados determinan las reglas de elegibilidad, los paquetes de beneficios y los niveles de pago.

El análisis publicado en el día de hoy por la Robert Wood Johnson Foundation muestra lo siguiente:

-Un total de 6,6 millones de niños en todo el país se inscribieron en el programa SCHIP en algún momento durante 2006.

-Desde que el Congreso autorizó el programa SCHIP por primera vez en 1997, el porcentaje de niños no asegurados en los Estados Unidos ha disminuido un 24 por ciento.

-A nivel nacional, los niños no asegurados tienen una probabilidad más de tres veces menor de visitar a un médico en el transcurso de un año (posibilidad del 10 por ciento para los niños asegurados contra 33 por ciento para los niños no asegurados).

-Más de la mitad (el 54 por ciento) de todos los niños no asegurados no se hicieron un chequeo de control durante el año pasado, más del doble de la tasa de niños con seguro (el 25 por ciento).

"Las personas de todas partes

Continúa página 14

## General Dentistry



**Complete Set of Dentures \$800**

Both Upper & Lower  
Immediate Dentures  
Extra Charge for X-rays  
and Extractions



*Family Dentistry*  
Leo Rodriguez, D.D.S.

*Se Habla Español*

**719-596-3939**

1304 N. Academy Blvd., Suite 104

*Have you always wanted to try  
Acupuncture and Oriental Medicine?*

**FREE**

*1<sup>st</sup> Acupuncture Treatment*

• The World Health Organization advocates acupuncture as a safe means for treating over forty-three health conditions

• Acupuncture treats over one Billion people around the world

Do you suffer from?

- Pain/Skeletal/Muscular
- Headaches
- Depression
- Neurological Disorders
- GYN Disorders
- Respiratory Disorders
- Gastro/Intestinal Disorders

Acupuncture can help these symptoms

*North Springs Acupuncture*

1465 Kelly Johnson Blvd., Suite 320  
Colorado Springs, CO 80920  
719. 598. 9200

## Dr. James T. Heiberger Medicina General

Le atendemos en Español

*Una familia sana, es una familia feliz...*



**Lunes a Jueves 9:00 A.M. - 5:00 P.M.**

Haga su cita con "Norma Rodríguez". Le ofrecemos cita para el mismo día y emergencias

**Permita que el Dr. Heiberger le atienda y le explique sobre cualquier problema de salud que usted tenga en Español**

*Aceptamos la mayoría de los Seguros Médicos, también Medicare, Medicaid, etc.*

- Práctica Familiar
- Exámenes Físicos Anuales
- Chequeos y cuidados médicos para su Bebé
- Exámenes Físicos para Escuelas y Deportes
- Emergencias Menores
- Exámenes Físicos para Trabajo
- Inmunización para Niños (Vacunas)
- Alta Presion
- Chequeos médicos para la salud de la mujer (Papanicolao, Etc.)
- Pruebas para la Diabetes
- Exámenes Físicos para Transportes (D.O.T.)

*Llame a nuestra operadora y haga una cita*

*Le aseguramos que le atenderemos lo más pronto posible.*

*Es una promesa del Dr. Heiberger, que se preocupa por usted.*

*Si usted tiene o no seguro...Le ayudamos,*

*Descuentos para pacientes sin Seguro Médico que paguen el mismo día*

**638.4548**

**Fax: 638.4571**

**1304 N. Academy Blvd.**

# CLASIFICADOS

**Call Now ! Or Fax In**  
**719.540.0220 FAX: 719.540.0599**  
**Toll Free • 866-723-2220**

**HOUSE CLEANING / LIMPIEZA DE CASAS**

**HOUSE CLEANING**

Monday – Friday 8 – 5. NO NIGHTS, NO WEEKENDS .  
 Paid weekly, \$275.00 - \$325.00 Work in teams of two,  
 no car needed.  
 Drivers license preferred.  
**MOLLY MAID 719-638-7055**  
 Lehman & Academy area 6055 Lehman Dr. #106

**LIMPIEZA DE CASAS**

De Lunes a Viernes 8:00am – 5:00pm. NI DE NOCHE NI FINES DE SEMANA . Pago semanal, \$275.00 - \$325.00 por hora. Trabajo en equipos de dos. No necesita tener vehículo.  
 Preferimos que tenga licencia de Conducir  
**MOLLY MAID 719-638-7055**  
 Lehman & Academy area. 6055 Lehman Dr. #106

**CASINO HELP WANTED**



**“Attractive Cocktail Waitresses wanted”**  
**“Good pay, great tips! Also need a cook.”**

Apply at Johnny Nolon’s Casino cashier’s cage at 301 E Bennett Avenue, Cripple Creek, CO 80813



**RECRUITING** *world class talent*

We invite you to discover career growth and personal fulfillment at Memorial Health System. Memorial Hospital Central is expanding and our new hospital, Memorial Hospital North, will debut in April 2007.

We are seeking talent in the following areas:

- Administrative, Clerical, Financial
- Clinical Support
- Information Systems
- Management, Executive
- Nursing, Staff & Management
- Service Support
- Technicians, Therapists, Professional Medical



Share the excitement of providing patient centered care at a top health care system. We're ranked 1st in Colorado for heart surgery and operate the busiest Level II Trauma Center in the state!

PLEASE APPLY ONLINE AT [www.memorialhealthsystem.com](http://www.memorialhealthsystem.com)

Memorial Health System  
 Where Excellence and Caring Converge



**HELP WANTED**

**Teacher Assistants & Classroom Aide Head Start**

Make a difference in a child’s life! We offer flexible hours, daytime, evening, part-time & on-call positions. Duties vary with daily assignments. Assist teacher working with children in classroom and on transportation routes.



**Bilingual in Spanish/English is preferred!**  
**\$7.56/hr. Nonexempt.**

Apply: CPCD (Head Start)  
 2330 Robinson St, C/S 80904.

Fax: (719) 457-0615 or e-mail: [brenda@cpd.org](mailto:brenda@cpd.org)  
 Position is open until filled.

EOE

**HOTEL/MOTEL**

**MECCA MOTEL NOW HIRING HOUSEKEEPING FOR SUMMER**  
 3518 W. Colorado Ave.  
 Colorado Springs, CO 80904  
 719-520-1215  
**APPLY IN PERSON**

**HELP WANTED / MAINTENANCE**



**RADISSON HOTEL COLORADO SPRINGS AIRPORT**  
**Grounds Keeper / Maintenance Helper**  
 Rate of pay DOE  
 Apply in person  
 M-F 8 am – 5pm  
 1645 N. Newport Rd.  
 Colorado Springs

**HELP WANTED**

**INSULATION & GUTTER INSTALLERS**  
 Pueblo & Colo Spgs. Will train, 18+, Colo. DL, good MVR. FT only. No fear of heights. Construction exp a plus. Drug-free, benefits, pay weekly – EOE. Call Donna (719)591-6363.

**HELP WANTED**

**Mexican Baker**  
 needed w/ experience  
 a must. call  
**719-473-4424.**  
 Nana’s Bakery Inc.

[hispanianews.com](http://hispanianews.com)

**HELP WANTED/RESTURANT**

**“Texas Land & Cattle Steakhouse**  
 is now accepting applications for all positions.  
 Apply in person at:  
 2550 Montebello Drive  
 (Academy & Montebello)  
**(719) 594-9551**

“Se Habla Español”

**HELP WANTED**

**Drivers:**

A Steady lifestyle- Top Miles, Top Pay & Weekly Home-Time! Also seeking Inexp’d drivers.  
 Werner Enterprises:  
**800-346-2818, x142**

**HELP WANTED**

**Taylor Farms**

Now hiring. Must have proper documentation. Starting at \$6.85/hr.  
 Apply in person:  
 890 N. Newport Road, Colo. Spgs.  
 Ask for Reu.

**SERVICE/TAXI**

**SERVICIO DE TAXI**



**Las 24 Horas De Lunes a Viernes**

**Responsable Manejo Precios Razonables Lllamar a Roberto: (719) 271-5502**

**HELP WANTED**

**Admissions Representative Needed for Exciting New Hispanic Program**

Immediate Colorado Springs opening for adynamicand experienced **bilingual** (Spanish/English) Admissions Representative for an exciting new Hispanic training program of a nationally known technical school. Great lead flow, supportive staff, and established reputation contribute to an outstanding sales and work environment.

Competitive salary,

5 day work week and great benefits round out this attractive position. Please email resumes to: [mills.w@beonair.com](mailto:mills.w@beonair.com)

**HELP WANTED**

**U.S.A. Immigration Services Bilingual Immigration Processors needed**  
 Call: 719-579-9139

[hispanianews.com](http://hispanianews.com)

**HELP WANTED/LABORERS**

**Concrete Foundation Co. Hiring General Laborers Will Train**  
 Starting Pay \$10.00  
 Must Have Transportation  
 Leave Message  
 (719) 488-1944

**BIDS**

**SEMA Construction, Inc. is requesting sub bids and material quotes from all UDBE/DBE subcontractors and suppliers to meet the 12% UDBE goal for CDOT Project BR 0253-192, C15573. Project consists of bridge replacement on 128th Ave over I-25 in Adams County, CO. Project bids August 16, 2007 at 10:00 AM (MT).**  
 SEMA Construction, Inc. 7353 S. Eagle St., Centennial, CO 80112  
 (303) 627-2600; (303) 627-2626 fax. All UDBE/DBE firms are encouraged to participate. Bonding, lines of credit, and special insurance limits may be required; please contact SEMA for assistance. EOE.

**HELP WANTED/EDUCATION**

Cesar Chavez Academy-Central is Hiring for August 2007!  
 Cesar Chavez Academy is opening a school in **Colorado Springs**. The following positions are being filled now:

- \*K-8 teacher
- \*Substitute
- \*Instructional coach
- \*Tutor
- \*Custodian

Please send cover letter, resume, and un-official transcript to [kamoor@cesarchavezacademy.org](mailto:kamoor@cesarchavezacademy.org)  
 OR mail documents to:

Kelly Moore  
 Director of Human Resources  
 2500 W. 18th Street  
 Pueblo, CO 81003

Visit [www.ccacentral.org](http://www.ccacentral.org) for more information!

[hispanianews.com](http://hispanianews.com)

**FOSTER PARENT**

**Foster/Adoptive Parent Needed**

All expenses covered plus tax free stipend.  
 Call Maple Star **719-271-9644**

**HELP WANTED**

**P/T Handiman**

w/ **excellent** carpentry skills to lay tile/wood floor, replace doors/windows. Need truck or have ability to haul to and from job.  
 Approx 40 hours of work.  
 Can do all at once or over two weeks.  
 Email [wck@comcast.net](mailto:wck@comcast.net)  
 Some English or translator needed to begin. Job to start June, July or Aug.

**SE BUSCA AYUDA**

**Taylor Farms**

**Estamos contratando trabajadores .**

Debe tener documentación apropiada. \$6.85 por hora para comenzar.  
 Aplicar en persona en:  
 890 N. Newport Road, Colo. Spgs.  
 Pregunte por Reu

**SE BUSCA AYUDA**

**Cercado**

Posición de tiempo completo. Debe tener licencia válida de conducir y transporte. Alguna experiencia y un poco de inglés sería útil.  
 Cercado de límites.  
**Tel: 719-650-9594; 719-640-2198**

**EMPLEO**

**Mujeres y Hombres que quieren ganar \$3,000 por mes.**

Compañía Multinacional Latina con más de 15 años busca gente de éxito.  
 (720) 297-4443; (602) 299-9695



**HELP WANTED-HOTEL-MOTEL**

**NOW HIRING!**

Comfort Suites & Sleep Inn Maintenance Department MUST be Certified Pool Operator Apply at once in person 1055 Kelly Johnson Blvd Colorado Springs, CO 80920 Se Habla Español

**HELP WANTED/PROFESSIONAL**

**23 Police Departments**

Take a single test that places you in an applicant pool for prospective hiring with 23 police departments. The jurisdictions participating in the COPS Program span a large area of approximately 22,000 square miles that includes most of the Front Range, from Windsor in the north to Fountain in the south. This large coverage area also stretches outside the Front Range, east to Fort Morgan and west to Eagle. Visit [www.drcog.org](http://www.drcog.org) (training and testing) or call 303 480-6714.

**AUTOS FOR SALE**

**\$500! Carros desde \$500** confiscados por la policia! Se Vende Hondas Chvys Y Mas! Para listas llame hoy al 1-800-7442 x8444

**BUSINESS OPPORTUNITY**

**Be Your Own Boss with Avon**

\$10 start up, 50% discount, Free shipping, No Inventory Required. Call Cindy Today! 1-800-768-6613 (i.s.r.)

**REAL ESTATE**

**SE RENTA APARTAMENTO**

**¡Se Renta apartamento de 2 recámaras totalmente remodelado!**

1 baño, con nueva estufa, refrigeradora, lavadora y secadora. Listo para habitarlo hoy mismo. 1/2 mes gratis si califica su crédito. Llame para hacer una cita al 237-9609 ó al 390-0573.

**FOR RENT/4-PLEX**

**S/E 2BR, 1BA, F/P, Range, Ref, D/W.**

\$500/mo + Elec & Gas Call 271-6621

**CASA PARA ALQUILAR**

Linda casa dos recamaras, terraza y jardin enorme. Playground. Cerca de avenida Colorado y calle 20. Disponible junio 27. \$797 + utilities. 964-6153.

**HOME FOR SALE**

**Great Location Low Priced Home 4bdm/3bath,**

Walking Distance to Shopping, \$161,000, Monthly Payments \$939. Call Pollyanna 719-244-2185 Or Ray 719-229-1901 Habla Español

**APARTMENT/TOWN HOMES**

**Garden Apartments**

offer one and two bedroom apartments, and three and four bedroom townhouses. We also offer units for persons with handicaps and disabilities. All utilities are included. All units are subsidized through the Section 8 program. Call Darlene at (719) 574-3874 for information.

**FOR SALE**

Hand Built Solid Pine Wood Picnic Table 6' long Fully Assembled \$125



Call Kenny @ Home Office 719-227-0489

**OPORTUNIDAD DE EMPLEO**

Se renta un Bus Restaurante Equipado con todo lo necesario para comenzar un negocio de comida mexicana. ¡Todo Listo! Con permiso y seguridad incluidos. Interesados llamar: (719) 632-1971

**HELP WANTED**

**Carpenters Needed 13 POSITIONS AVAILABLE!**

Experienced Truss Builders Preferred! \$8 to \$8.50/hr Valid ID Required SE HABLA ESPANOL! Apply Today! 4805 N. 30th St., Ste 103 Call for directions 719-268-3175

[hispanianews.com](http://hispanianews.com)

**HOUSE FOR RENT**

**Rancher, In Village-7**

5 Bdrm, 2 Bth, Dbl Garage W/Opener, Clean and Well Kept, Lg Backyard in Sch Dist 11. \$1150. 4650 Picturesque Cir. 80917 Call Mary 210-680-5005 or 210-269-0072

**HOME FOR SALE**

**Price just reduced to \$163,500 Near Park & School on Cul-De-Sac,**

Payments \$942, Call Pollyanna 719-244-2185 or 540-5838 x 20 or Call Ray @ 719-229-1901 Habla Español

**APARTMENT FOR RENT**

**Apartment For Rent 2 Bed-1 bath, totally renovated!**

All new appliances including washer & dryer. Ready to move-in 1/2 month free w/qualifying credit! Call for appointment at 237-9609 or 390-0573

**HOMES FOR SALE**

**No Money Down Loans Available WAC**

Call Pollyanna @ 719-244-2185 or Ray @ 719-229-1901 Habla Español

**HOMES FOR SALE**

**Fantastic Homeownership Opportunity**

100% Financing - No Money Down No Closing Cost - \$300.00 Gift Card Call TODAY to start owning a home Sandra Hernandez 229-8735

**WEDDING MERCHANDISE**

**Getting Married?**

An Affair of the Heart carries gowns, veils, tiaras, flower girls, invitations, shoes, jewelry & more at 10%-30% off retail. For appointment 635-7197 [www.affairoftheheart.org](http://www.affairoftheheart.org)

**HELP WANTED**

CHRISTMAS is less than 6 months away! Are you an honest, hard working, employed, individual looking for a way to make some extra \$money\$? We are now hiring EXPERIENCED, part-time, maids and janitors for daytime and evening hours. Dependability is a MUST. Bilingual preferred. References required. Call "Rick" @ 457-2209 and leave your name and phone number.

**GOOD 'N KLEEN**

**HELP WANTED**

PUEBLO COMMUNITY COLLEGE

**Director of Student Health Services**

Full-time position responsible for providing administrative leadership and management of Student Health Services. Complete vacancy announcement and PCC application can be accessed at [www.pueblocc.edu/aboutus/employment](http://www.pueblocc.edu/aboutus/employment). Submit PCC application, resume, unofficial transcripts, and letter expressing interest and addressing listed qualifications to: Human Resources, Pueblo Community College, 900 W. Orman Ave., Pueblo, CO 81004, telephone (719)549-3220, FAX (719)549-3127 by August 29, 2007. AN EEO/AA EMPLOYER.

**HELP WANTED**

**Driver/Repair Tech**

Empire Staple Co., fastening experts for construction, fabrication and packaging, is seeking a hard working full-time tool driver/repair tech for our Colorado Springs location. Position pays an hourly base plus we offer great benefits. Must have a good MVR and basic knowledge of the city. Bi-lingual is a plus! If you possess positive customer service skills, a willingness to learn and have a great attendance record, please apply at: 1425 Valley St, e-mail resume to: careers@empirestaple.com or fax resume to: 719-260-1137.

**SALES PERSONNEL**

Hispania News is looking for Bilingual Sales Personnel to work in Southern Colorado: Colorado Springs, Pueblo, Rocky Ford, La Junta, Lamar, and Alamosa. We offer excellent commissions Call Bill @ 1-866-723-0222

**HOME FOR SALE**

**Beautiful 3bdm/2bath, Hm.**

Very Nice Area With Updates \$272,500, Monthly Payments \$1730. Call Pollyanna 719-244-2185 Or Ray 719-229-1901 Habla Español

**AUCTIONS**

**\*\*\*AUCTION\*\*\* Public Invited**

**EVERY SATURDAY 9 A.M.**

Tools, Appliances, Electronics, Furniture, Miscellaneous, Antiques & Collectibles. Preview every Friday 8-5 **ROSS AUCTION** 109 S. Sierra Madre 719-632-6693

**HEALTH/MEDICAL**

**BUY! MEDICAL SUPPLIES**

& Equipment. Diabetes, incontinence, nutrition, living aid products. 877-884-8860. [www.medicalsupplybiz.com](http://www.medicalsupplybiz.com)

**HELP WANTED/SALES**

**Bilingual Salesperson for Landscape Material.**

Base Salary + Commission. Please call 719-488-0928



**HELP WANTED / BI-LINGUAL**

**WANTED!!! Luce Research is hiring Bi-lingual telephone interviewers for survey work.**

\$8-\$10 p/h. Flexible schedule. Paid Weekly. Call Carrie @ (719) 272-7200, for priority hiring please mention you are a Spanish speaker.

**HELP WANTED**

**PT SPANISH INTERPRETER/TRANSLATOR**

Provides interpretation and quality translation of written documents for Spanish speaking families. Experience required; must demonstrate fluency in Spanish, spoken, read and written. GED or equivalent. \$11.67/hr + benefits; 25 hours/week - days/evenings



Apply to: CPCD (Head Start) 2330 Robinson St, C/S 80904 fax: (719) 457-0615 E-mail: [brenda@cpcd.org](mailto:brenda@cpcd.org) EOE



**BIDS**

**SEMA Construction, Inc. is requesting sub bids and material quotes from all UDBE/DBE subcontractors and suppliers to meet the 7% UDBE goal for CDOT Project BR 0961-008, C13141-ALT. Project consists of bridge replacement on 4th Street over the Arkansas River in Pueblo County, CO. Project bids August 30, 2007 at 10:00 AM (MT).**

SEMA Construction, Inc. 7353 S. Eagle St., Centennial, CO 80112 (303) 627-2600; (303) 627-2626 fax. All UDBE/DBE firms are encouraged to participate. Bonding, lines of credit, and special insurance limits may be required; please contact SEMA for assistance. EOE.



# Noticias Locales

Local News

*\*The names do not coincide with the pictures...*

## The American GI Forum

Tom Tafoya with  
Natasha Brianna Gonzales,  
Kristine Mammenga and  
Matthew Anthony Trias.



## El Cinco de Mayo, Inc.



Alyssa Aldaz, Abelardo Cortez, Adnrea Jones, Lauren Muir, Valerie Sanchez, Mike Van Sant and Johanna Williams

Luis Velez  
with  
Kaylah Braun &  
Hector Mendoza



## Hispanic Chamber Foundation

Natalia Alvarado & Valerie Castanon (Wendel P. & Marcy A. Torres Scholarships), Aaron Benavides (Espiritu Del Artista Galeria Scholship), Crystal Medina, not available (Penrose St. Francis Health Systems Scholarship), Sloan Moore (George P. Guerra Scholarship), Alisha Pagan (ADD STAFF, Inc Scholarship, Andrea Silva (UC-Colorado Springs Scholarship), Chelsey Summers (Board of Directors Scholarship) and Kaylah Braun & Hector Mendoza (Luis Velez Scholarships)

every  
body  
welcome

a celebration of  
culture & diversity

August 18, 2007 10am-6pm

FREE downtown Colorado Springs event

## Latinos Battle Cont. from page 1

the interviews, which added half an hour. DePlasco carefully emphasized that the interviews appear before the credits roll at the end of the episodes.

Burns' solution is only OK: He can do better. No one could realistically ask him to completely reedit the series before it airs in September. But records and images were available for a deeper look at Latinos' contribution to the

pointing to a richer heritage of Latino contributions to World War II military and non-military.

Allies supplied her with anecdotes like the one about a worker named Alvarado, who was deported in the 1940s. He got his draft notice in Mexico, fought at Normandy, became a German prisoner of war, and ended up coming back to father 14 kids in America. Ten of them joined the military.



Rivas-Rodriguez' own recollections are rich in detail specific to Latin culture. Burns' project ignores civilian contributions like her mother's.

"They worked in

war effort.

### History overlooks Latinos

History in general overlooks Latino military men, says Noemi Figueroa Soulet, who found great archival footage for "The Borinqueneers," a film about Puerto Rico's 65th Infantry Regiment.

"This is another example like the Tuskegee airmen, the Japanese-American Nisei unit, the Buffalo Soldiers of minority military contributions. I just wanted to add to the Latino chapter of this history." Her film airs this week on NJN and WNET-13 television.

Instead of doing just enough to silence the critics, Burns could take the high road and work with aspiring Latino film students to create an hour-long film exploring the missing pieces. The Latino community shouldn't have to work this hard to get recognition. Twelve of them got the Congressional Medal of Honor as soldiers.

The controversy started when a University of Texas journalism professor, Maggie Rivas-Rodriguez, found holes in Burns' concept while working on an oral history project.

Rivas-Rodriguez is steaming over his attempt to simply throw them a bone. Here, gnaw on this and stop barking. It's not about just tacking on a few interviews, she said,

They were Rosita the Riveter," she said. "My mother was in San Antonio at Kelly Air Force Base ... and they worked on some of the instruments that were used on the airplanes.

"The Latino experience is deep and rich," Rivas-Rodriguez said. "The reason this issue has really resonated with Latinos across the board is it isn't only a Mexican-American issue, it is very much a Puerto Rican issue, a Cuban-American every ethnicity that's considered Latino has some experience with this and feels very strongly about it."

### Suspicion

Mobilizing the troops here in the East, Angelo Falcon, president and founder of the National Institute for Latino Policy, feels that PBS and Burns' people haven't been dealing in good faith.

"There's a lot of suspicion," said Falcon. "He gets a lot of money for his proposals full of talk about diversity....We're not trying to change his point of view; we're trying to get him to be inclusive."

Falcon feels like he's under attack, fending off accusations that his side is trying to censor Burns' material. The balance of power seems to shift with each skirmish. The winner has yet to be determined.

**\*\*Lawrence Aaron is a Record columnist.**

# Noticias Locales

Local News

## Scholarship Presentation and Reception was Held Awarding 63 College Scholarships to Local Underserved Youth and Adults



### Ronald McDonald Charities Scholarship Recipients 2007-2008

*Gabriela Arias, Karen Ast, Rocio Banuelos, Cristi Bueno, Veronica Carrillo, Alfonso Casias, Cory Chambers, Maricarmen Cisneros, Katherine Clarke, Adrienne Constance, Samantha Cordova, Joshua Davies, Sarah Ellsworth, Resa Espinosa, Moriah Gerrish, Jessica Gonzales, Veronica Ibarra, Sarah Juba, Aurora Kimmett, Danielle Knight, Tucker Legerski, Adrian Lopez-Medina, Robyn Marquez, Adam Martin, Jolena Martinez, Lucas Martinez, Jacob McClure, Grant Morley Kelsey Patterson, Veronica Perez, Erin Powera, Rebekah Reynolds, Jenny Romero, Shannon Rosado, Andrea Salazar, Kelsey Speaks, Leann Tafoya, Elizabeth Taylor, Jose Trujillo, Uriah Valdez, Joshua Vasquez, Mariegrace Veres and Kathryn Williams*

The Hispanic Chamber Foundation, El Cinco de Mayo, Inc., the American GI Forum and Ronald McDonald House Charities of Southern Colorado, in cooperation with the El Pomar Foundation, hosted their 4th Annual Scholarship Presentation and Reception held Thursday,

August 9th at the Penrose House at El Pomar.

Over 200 people attended the Scholarship Reception which included scholarship winners and their family and friends, scholarship donors and host of community leaders and VIPs.

Some attendees included Mayor Lionel Rivera, Interim

Vice Chancellor for Student Success at UCCS Robert Wonnet, Colorado Technology University President Greg Mitchell, Trustees of the El Pomar Foundation and El Paso County Sheriff Terry Maketa.

Former Colorado Springs Police Chief Luis Velez had two scholarships in his name.

Mr. Velez was in attendance with his family.

Guest speaker was Ms. Juana Bordas, author of "Salsa, Soul & Spirit, Leadership in a Multicultural Age".

Each scholarship recipient in attendance received a copy of her book.

The Colorado Springs

Hispanic Chamber Foundation is a 501(c)(3) non-profit organization dedicated to receiving grants and donations in order to grant scholarships to underserved high school students and adults pursuing a college degree.

See page 18, for more recipients.

**Presenta**



**CONCIERTO para la gente de COLORADO SPRINGS**



La Gran D te invita a celebrar el verano con nuestro segundo concierto al aire libre en el histórico **ACACIA PARK** 115 E. PLATTE AVE. Entre Tejon y Nevada



Traiga a Toda la Familia, Habra Musica en Vivo, Chavos Dun Dun, Tropical Kaoba, Banda Parrandero Musical, Embajadores del Norte

**... Y MUCHO MAS!**

**Domingo 19 de Agosto, A Partir de las 2PM**

**...YA ERA TIEMPO QUE COLORADO SPRINGS TUVIERA SU PROPIA FIESTA MEXICANA!!**

# Noticias Locales

Local News

## Latin American Neighbors Cont. from page 1

The Bush Administration considers Colombia one of its staunchest allies in the region, backing Plan Colombia with more than a half-billion dollars per year for its anti-drug, anti-guerrilla campaign. Colombia gets more foreign aid than any other country in the world outside the Middle East/Afghanistan arc.

More than half - 56% - said they believe China's increased involvement in Latin America represents a serious threat to American influence there. Among those respondents who identify themselves as most politically liberal, 48%

said China's increased involvement in the region represented a serious threat to the U.S., but the most conservative respondents were much more concerned - 76% said China's activity was a serious threat to America. Just 10% said such involvement by China posed little or no threat at all to the U.S. role there.

"The poll results on China suggest a huge gap between U.S. public perception and reality," Hakim said. "Among the range of issues that are meaningful to U.S.-Latin America relations and to the region's economic vitality, I

must say that China, as a threat to the U.S. in our own hemisphere, does not rise to the top of the list," Hakim said. "China's involvement with Latin America, although increasing, simply cannot compare to long-standing commercial, political, and social ties that Latin America has had with the U.S. and Europe. Any threat from China is among the lower-priority worries the U.S. faces in the region," he added. "Indeed, many observers believe that Chinese involvement in Latin America will, in the end, benefit all parties—the U.S., Latin America, and China," Hakim said.

The wide-ranging survey about Latin American issues also showed that majorities of American adults believed it is time for the U.S. to open negotiations with Raul Castro, the stand-in Cuban president for brother Fidel, in an effort to improve relations between the two countries. While 58% felt the two countries should be talking about their future relationship, 56% said it is time for the U.S. to remove the travel restrictions on Cuba and

to end the economic embargo against the island nation that sits just 90 miles south of Florida.

One in four American adults (26%) gave President Bush positive job approval marks specifically for his handling of U.S. relations with Latin America. Just 29% said they think the Bush administration has done an adequate job of focusing on Latin American issues and building stronger relationships with the region, while 60% disagreed with that statement.

A majority - 55% - said they believe the American economy benefits from migrant workers from Latin America, while 48% said the U.S. should pursue more free trade agreements with Latin American nations. One in three U.S. adults disagreed, however, saying they do not believe the U.S. should pursue more free trade agreements with southern neighbors.

The American public's view of one well-known trade agreement in particular, NAFTA, might be the reason for lack of support for new trade agreements in the region.

A substantial plurality (48%) believe that, of the three nations involved in the North America Free Trade Agreement—Canada, the U.S., and Mexico—the U.S. has been most harmed by NAFTA, which was signed into law by President Clinton in the 1990s. Just 3% said they think Canada has been most harmed, while 12% said they think Mexico has gotten the short end of the stick. Conversely, respondents, by a three-to-one margin, believe Mexico has been a bigger beneficiary than the U.S. under the trade agreement.

"The poll results reveal that U.S. public opinion is totally confused about what's going on with trade," Hakim said. "The American public even seems to be contradicting itself in some of the results. How can so many Americans believe that the U.S. has been harmed by NAFTA—while nearly half call for new trade agreements," he said. For a complete methodological statement on this survey, please visit:

<http://www.zogby.com/methodology/readmeth.dbm?ID=1205>  
<http://www.zogby.com/newsReadNews.dbm?ID=1346>

*Trust us with.....*  
**Your Child's Eyes**

### Vision Center For Children

2857 E. Fountain Blvd., Colorado Springs, CO 80910  
**719-329-1221**

Eye Exams and Glasses for ages up to 21 years  
 Accepting Medicaid, Colorado Access,  
 CHP+ and most other Insurances

### Welcoming All New Patients

Large selection of frames

*Does your child have trouble with any of the following:*

- Learning to read? • Headaches?
- Homework? • Constant squinting?

If you have answered "Yes" to any of the above questions, please call us today to schedule an appointment!

FACT: 80% of all learning is visual

*Your child's eyes .....Are important to us*

## Customs Violations & Border Crimes Cont. from page 1

United States and Mexico," said Department of Homeland Security Assistant Secretary Julie Myers.

"The working groups established under this plan will help ensure that critical information is shared in a more timely manner and that issues of enforcement, security

and trade are managed more efficiently, to the ultimate benefit and safety of both nations."

"This bilateral plan will strengthen cooperation in matters related to law enforcement by expanding existing institutional cooperation mechanisms and

establishing new collaboration programs designed to fight contraband trafficking, smuggling of prohibited goods, fraud, and related crimes," said Commissioner Basham.

"CBP, ICE and Mexican Customs will expand existing cooperation in matters related to law enforcement, integrity, trade facilitation, border management, customs-trade partnerships, security and business resumption."

The BSP stems from a Declaration of Principles (DOP) that was signed on June 8, 2007, by U.S. Department of Homeland Security Secretary Michael Chertoff and Mexican Ministry of Finance and Public Credit Secretary Agustin Carstens. The DOP established joint goals for customs cooperation and called for the development of a BSP. Through the BSP, CBP, ICE and Mexican Customs will implement working groups to address joint goals and long-term projects.

BSP will enhance security by providing the strategic framework that will help prevent and deter terrorism and align security mechanisms, procedures and programs for North America-bound conveyances, shipments and travelers.

## Our Partners Are The Biggest Names In Travel

Go to [www.ytbtravel.com/greenkids](http://www.ytbtravel.com/greenkids) for all your travel needs



Find us at [www.hispanianews.com](http://www.hispanianews.com), find Travel click Complete Travel Network